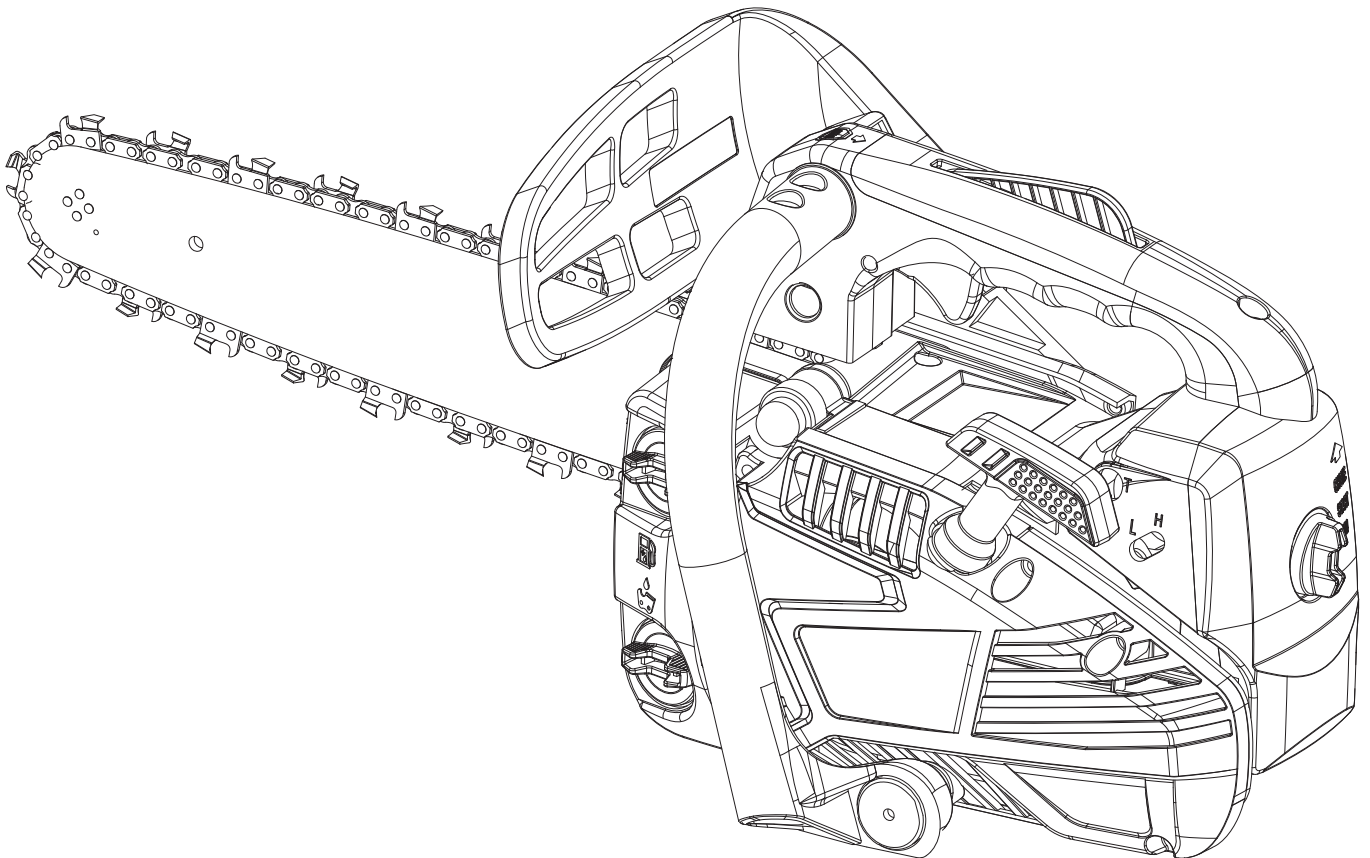


Tronçonneuse Thermique 25 cm³ Motor-Kettensäge 25 cm³ 0413-0040



FR Notice de montage et informations à lire et à conserver
DE Gebrauchsanleitung- sorgfältig lesen und aufbewahren

1. FR

DECLARATION UE DE CONFORMITE



Nous, O GREEN – 15 bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey – France, certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mis sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Désignation Produit : Tronçonneuse élagueuse 25/25

Type : CN-25H

Référence OGREEN : 0413-0040

N° de série : CN-25H 2025.0001 à CN-25H 2025.XXXX

Directives européennes en vigueur :

2006/42/EC

2016/1628/EC

2014/30/EC

2000/14/EC

Normes harmonisées appliquées :

ISO 11681-1/2022
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE57(v3) :2020
EK-BE-98(v2) :2020

ISO 14982

EN ISO 22868 : 2021

Caractéristiques techniques (dossier technique auprès de sav@oogarden.com)

Cylindrée du moteur :	25,4 cm ³
Max. puissance du moteur :	0,75 kW
Régime moteur :	8500 tr/min
Longueur de guide :	350mm
LwA :	113 db(A)

Fait à : Ambérieu en Bugey, le 21/05/2025

Signataire et responsable de la documentation technique autorisé

Sylvain Legoux – Directeur

OGREEN, 15 bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

Numéro de série

Reporter le n° de Série dans la cadre ci-dessous :

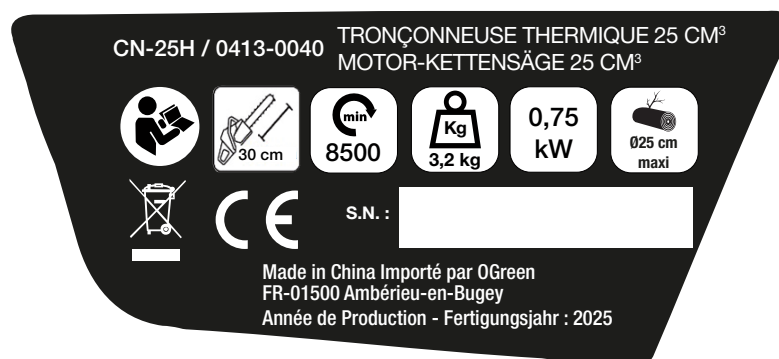


Table des Matières

INTRODUCTION	7
--------------------	---



I. PRISE EN MAIN	8
1. Consignes de sécurité et environnement	8
2. Descriptif du produit	15
3. Guide de montage	16



II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	20
1. Consignes d'utilisation	20
2. Entretien et maintenance	29



III. SUPPORT TECHNIQUE	38
1. Problèmes et Solutions	38
2. Service Après-Vente et Garanties	39
3. Caractéristiques techniques	40

INTRODUCTION

Cet appareil, appelé tronçonneuse, est conçu pour couper des branches, bûches et troncs d'arbre dans le cadre d'une utilisation sur terrains privés. **Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle.**

La coupe est assurée par la rotation d'une chaîne actionnée par un moteur thermique. Le fonctionnement de cet appareil est assuré par la présence d'un opérateur à pied portant la machine avec les deux mains. L'opérateur dispose d'une poignée de sécurité et d'une poignée de maintien, lui permettant de mettre en route et d'arrêter l'appareil afin d'éviter de se blesser.

Cet appareil ne peut fonctionner sans la présence d'un opérateur qui actionne simultanément les deux commandes.

Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée :

- Dans le cadre d'un usage professionnel
- Pour un usage agricole
- Pour couper du bois d'une section supérieure à celle indiquée dans ce manuel
- Par des enfants
- A plusieurs
- Dans un environnement présentant des obstacles (câbles, matériel...)
- Sans protection adaptée
- Par temps de pluie ou dans un environnement humide



I. PRISE EN MAIN

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET ENVIRONNEMENT

LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS DE CE MANUEL PEUT ENGENDRER DES BLESSURES TRES GRAVES ET/OU ENDOMMAGER L'APPAREIL.

Pour faciliter la compréhension des consignes de sécurité, les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



Ce symbole 'AVERTISSEMENTS' indique les actions ou comportements pouvant conduire à une situation dangereuse ou à être en contact avec des organes dangereux qui pourraient engendrer des blessures très graves.



Ce symbole 'ATTENTION' indique les points importants pouvant conduire à la détérioration de votre appareil si vous ne les respectez pas.

Description des symboles présents sur la machine :

	Risque de lésions corporelles ou de dégâts matériels Couper le moteur avant de refaire le plein
	Lire le manuel avant utilisation
	Porter des lunettes de protection et un casque antibruit lorsque l'appareil est utilisé Porter un casque de protection
	Porter des chaussures de sécurité
	Porter des gants de protection
	Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Ne jamais manipuler le produit dans un endroit clos !
	Flamme nue interdite
	Interdiction de fumée



	Inflammable. Ne pas remplir le réservoir de carburant dans un endroit clos ou lors du fonctionnement de la machine. Laisser le moteur refroidir au moins 2 minutes avant de refaire le plein
	Ajouter de l'huile moteur
	Zone chaude. Ne pas toucher les systèmes des gaz d'échappement ou le moteur avant qu'ils aient refroidi
	Avant toute intervention sur l'appareil, couper le moteur
	Puissance acoustique garantie
	Vitesse de rotation
	CE Conformément aux directives européennes en matière de sécurité
	Interdiction de modifier ou de retirer les systèmes de protection de l'appareil
	Ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers
	Attention risque de rebond
	Ne pas exposer sous la pluie
	Essence et huile pour le moteur (mélange)
	Réservoir d'huile pour la chaîne



	Toujours tenir l'appareil des deux mains
	Mettre le frein en position avant pour arrêter la rotation de la chaîne. Mettre le frein en position arrière pour relâcher le frein.
	Longueur du guide-chaîne
	Masse de la machine
	Starter
	Diamètre de coupe maxi
	Lanceur
	Cet outil doit être utilisé par des personnes formées pour abattre des arbres. Lisez ce manuel d'instructions.
	Porter un équipement de protection complet pendant l'utilisation (casque, bottes, lunettes de protection, gants, vêtements de protection)
	Sens de rotation de la vis de la pompe à huile

CONSIGNES AVANT TOUTE UTILISATION



- Lire attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation.
- Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir lu au préalable le manuel d'instructions.
- Ne jamais laisser des enfants utiliser l'appareil.
- Mémoriser la signification de tous les symboles présents sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de fatigue, en cas de consommation de médicaments pouvant rendre somnolent ou pouvant engendrer des malaises, en cas de consommation de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pouvant altérer les réflexes et la capacité de décision.



- Le conducteur de la machine est responsable des accidents et imprévus qui pourraient arriver. Il faut donc être particulièrement vigilant à l'entourage lors de l'utilisation de l'appareil ou de la réalisation des opérations de maintenance ou de nettoyage sur celle-ci.
- Si de petites branches sont coupées, faire très attention aux projections.
- Ne jamais couper par temps de pluie et quand la visibilité est diminuée.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
- Ne pas faire fonctionner la tronçonneuse dans un arbre.

AVERTISSEMENT : Cet appareil ne doit être utilisé que par des opérateurs qualifiés pour l'élague des arbres. Lire la notices d'instructions.

Manipulation du carburant et de l'huile



- Ne pas fumer à proximité de l'appareil.
- Utiliser un entonnoir pour verser le carburant ou l'huile dans le réservoir de l'appareil. Si de l'essence coule en dehors du réservoir, déplacer l'appareil avant de le mettre en route.
- Ne jamais changer le carburant ou l'huile ou remplir le réservoir lorsque le moteur est allumé ou encore chaud, risque de brûlures.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir d'huile et de carburant lorsque le moteur est allumé ou encore chaud.
- Lors du remplissage ou du changement de carburant ou d'huile, il faut impérativement se trouver à l'extérieur et éloigné de toute source d'inflammation (notamment, il est strictement interdit de fumer à proximité lors de la manipulation d'huile).

Manipulation de l'essence et de l'huile du moteur



- **Cet appareil fonctionne avec un moteur deux temps. Il nécessite l'utilisation d'une essence particulière (mélange d'huile et d'essence) adapté à un moteur deux temps.**
- Utiliser de l'huile de type synthétique à 100% pour moteur 2 temps.
- **Ne PAS utiliser les mélanges de type BIA ou TCW.**
- Ratio recommandé essence/ huile : 40:1.
- L'appareil peut fonctionner avec un mélange d'essence sans plomb 95 et l'huile précédemment citée.
- Faire attention lors de l'agitation de l'huile et de l'essence.
- Mesurer la quantité d'huile et d'essence (en suivant le ratio recommandé) dans un récipient adapté à l'essence et agiter. Agiter pendant 1 min.
- Veiller à bien refermer le réservoir à essence et le récipient avant de démarrer l'appareil.
- Se placer à une distance d'au moins 3 m de la source d'essence avant d'allumer l'appareil.



Manipulation de l'huile de chaîne

- L'huile est utilisée pour la lubrification de la chaîne. Il existe un emplacement réservé pour ce type d'huile.
- Cet appareil fonctionne avec de l'**huile de chaîne**.
- Conserver l'huile dans un récipient adapté à cet usage.
- Lors du changement d'huile ou du remplissage de cette dernière, s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le réservoir d'huile.

Avant de démarrer la tronçonneuse



- Si la tronçonneuse a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par exemple en cas de choc ou de chute), avant de remettre en marche la tronçonneuse, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement. Notamment, vérifier que la chaîne ne tourne pas quand le moteur est au ralenti, et vérifier le fonctionnement du frein de chaîne en tirant la protection main avant.
- S'assurer du bon état de la chaîne et du matériel de la tronçonneuse avant utilisation.
- S'assurer que la poignée de sécurité de l'appareil (le frein) n'est pas bloquée et revient bien dans sa position initiale lorsqu'elle est repoussée.
- S'assurer que les systèmes de protection sont bien montés et fixés sur l'appareil.
- Porter des chaussures fermées et des pantalons longs. Ne jamais travailler pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Éviter de porter des bijoux qui peuvent s'accrocher à la machine, s'attacher les cheveux et ne pas porter de vêtements amples ou des cravates.
- Pour se protéger des projections, porter des lunettes de protection.
- Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.
- Porter des chaussures adéquates avec garniture anti-coupures, semelle antidérapante et calotte en acier.
- Porter une visière pour la protection du visage et veiller à ce qu'elle soit bien ajustée. Une visière n'offre pas une protection oculaire suffisante.
- Pour se protéger la tête, porter un casque, chaque fois qu'un risque de chute d'objets se présente.
- Pour se protéger du bruit de l'appareil, porter un casque antibruit ou des bouchons antibruit.
- Inspecter l'environnement à travailler pour s'assurer qu'il n'y a pas de présence de câbles électriques, de fil de fer ou partie métalliques qui pourraient endommager l'appareil.
- S'assurer que la chaîne n'est en contact avec rien avant de démarrer l'appareil.
- Toujours tenir l'appareil avec les deux mains quand l'appareil est en route.

- Ne jamais mettre d'autres parties du corps en contact avec l'appareil mis à part les mains sur les poignées lorsque l'appareil fonctionne.
- Enlever le protecteur de guide-chaîne de la chaîne avant utilisation

IMPORTANT : La machine est vendue **sans huile et sans essence dans le moteur**. L'appareil a été assemblé et testé à l'usine de production.

- Remplir le réservoir d'huile pour la chaîne.
- Remplir le réservoir d'essence/huile pour le moteur.

PENDANT LA COUPE



- Démarrer l'appareil dans un endroit dégagé.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque d'autres personnes, de jeunes enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Travailler uniquement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle de bonne qualité et dans tous les cas avec une parfaite visibilité.
- N'approcher aucune partie du corps de la chaîne de l'appareil.
- Ne pas enlever de matériau coincé dans la chaîne lorsque celle-ci est en rotation. S'assurer que la bougie est retirée lors de l'élimination du matériau resté coincé.
- Ne jamais travailler sous la pluie ou par temps orageux. En cas de risque de foudre, arrêter immédiatement l'appareil et se mettre à l'abri.
- Anticiper la présence de talus et fossés pour éviter de glisser ou de se laisser entraîner avec l'appareil.
- Des vapeurs, fumées, poussières d'huile de graissage et de sciure peuvent être dégagées au cours du sciage et nuire à la santé.
- Être très prudent lors d'une marche arrière. Notamment, s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles ou de trous.
- Si les organes de protection sont endommagés, arrêter impérativement la machine et changer les pièces endommagées avant de reprendre la coupe.
- Ne pas forcer le moteur en cas d'obstacles.
- Il est strictement interdit de modifier l'appareil et notamment de supprimer ou rendre inopérantes les sécurités.
- Dans le cas d'une utilisation de l'appareil en bordure de route, tenir compte de la circulation et du trafic et être extrêmement prudent avant de traverser une voie empruntée par des automobilistes.
- **ATTENTION**, le niveau de bruit et de vibrations indiqué sur ce manuel sont des valeurs maximales dans le cadre de l'utilisation de cet appareil. L'absence d'entretien ou l'utilisation de composants non approuvés par le fabricant peut entraîner des vibrations supplémentaires, un niveau sonore dépassant la valeur indiquée et une détérioration prématurée de l'équipement.
- Sur le long terme, l'utilisation régulière des tronçonneuses peut provoquer l'apparition de troubles au niveau des articulations (poignets et



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



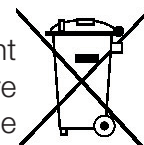
coudes), du système nerveux périphérique et de la circulation sanguine dans les doigts (syndrome de Raynaud «du doigt blanc») Les précautions suivantes permettent de limiter les risques :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds)
- faire des pauses.

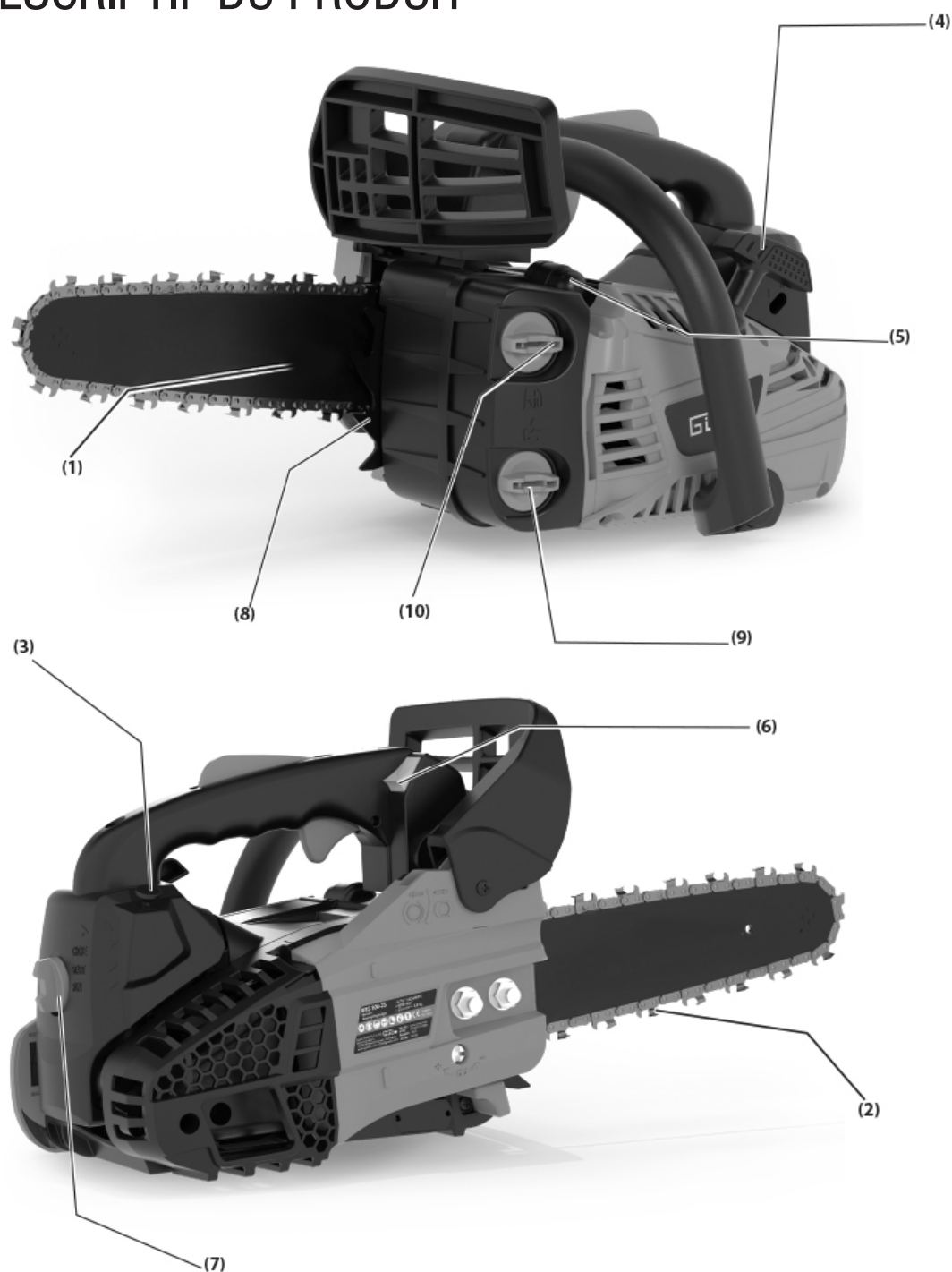
- Tenir fermement les poignées avant et arrière de la machine pour éviter les rebonds.
- Attention aux rebonds. Un rebond est la projection de l'appareil vers l'opérateur, cela se produit quand le bout de la chaîne touche le bois ou quand la chaîne est coincée dans l'entaille. Le rebond entraîne une perte de contrôle de l'appareil.
- Éviter les rebonds en positionnant correctement vos mains sur l'appareil. La main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière.
- Éviter les rebonds en ne laissant pas le nez de la chaîne en contact avec une bûche, branche ou tronc d'arbre.
- Éviter les rebonds en coupant à haute vitesse de l'appareil.
- Ne pas couper au-dessus de la hauteur des épaules.
- Couper une seule branche à la fois pour éviter les rebonds.
- Ne pas couper à pleine vitesse pour éviter les rebonds.
- Veiller à garder les mains propres de tout mélange d'huile et d'essence.
- Toujours utiliser l'appareil en extérieur et dans endroit ventilé. La fumée contient du monoxyde de carbone. Ne jamais mettre en route l'appareil dans une pièce fermée.
- Maintenir la tronçonneuse des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de l'appareil. Placer votre corps et vos bras de manière à vous permettre de résister aux forces de rebond.
- Il est possible que les réglementations locales et nationales limitent l'utilisation de cet appareil

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Cet appareil a été livré dans un emballage garantissant sa non-détérioration pendant le transport. Ne pas jeter l'emballage sans s'assurer du bon fonctionnement de votre appareil et qu'aucun accessoire n'a été oublié dans ce dernier. Recycler cet emballage ou le déposer dans un centre de recyclage ou de tri de déchets.
- L'huile de vidange ne doit pas être jetée dans la nature ou avec les ordures ménagères. L'huile et tous les chiffons souillés par ces produits doivent être apportés dans un centre de recyclage ou de tri des déchets.
- En fin de vie du produit, ne pas le jeter n'importe où. Confier cet appareil à un centre de récupération agréé.



2. DESCRIPTIF DU PRODUIT



- 1. Epée
- 2. Chaîne
- 3. Choke
- 4. Démarreur à câble
- 5. Pompe d'amorçage

- 6. MARCHE/ARRÊT
- 7. Filtre à air et bougie d'allumage
- 8. Griffes de retenue
- 9. Réservoir de mazout
- 10. Réservoir de carburant



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE

FR



3. GUIDE DE MONTAGE

Lire ces instructions et ce manuel dans leur intégralité avant d'essayer d'assembler ou de mettre en marche cet appareil.

ENLEVER L' APPAREIL DU CARTON



ATTENTION :

L'appareil est vendu sans huile et sans essence dans le moteur.

- Cet appareil doit être assemblé avant son utilisation.
- Lever soigneusement l'appareil hors de la boîte, retirer tout le matériel d'emballage et couper tous les liens retenant les pièces.
- Vérifier l'emballage consciencieusement pour ne pas perdre d'éventuelles pièces détachées supplémentaires.
- Vérifier que le produit est en bon état.



Si le produit est abîmé, ne pas l'utiliser car il peut présenter des risques lors de son utilisation. Contacter le SAV OOgarden.

Éloigner les jeunes enfants des composants d'emballage qui peuvent présenter des risques (notamment d'étouffement pour les sacs plastiques).

Utiliser les bons outils pour les manipulations de la chaîne. Cela peut entraîner des accidents.

Cet appareil est partiellement assemblé. Les pièces suivantes doivent être présentes à la sortie du carton :



Outils fournis :

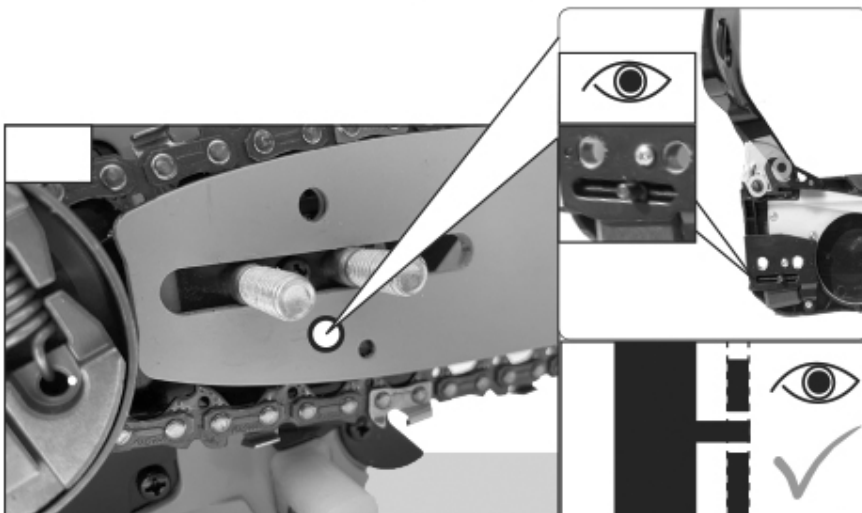
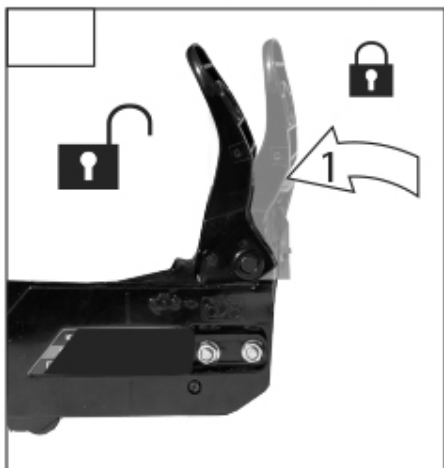
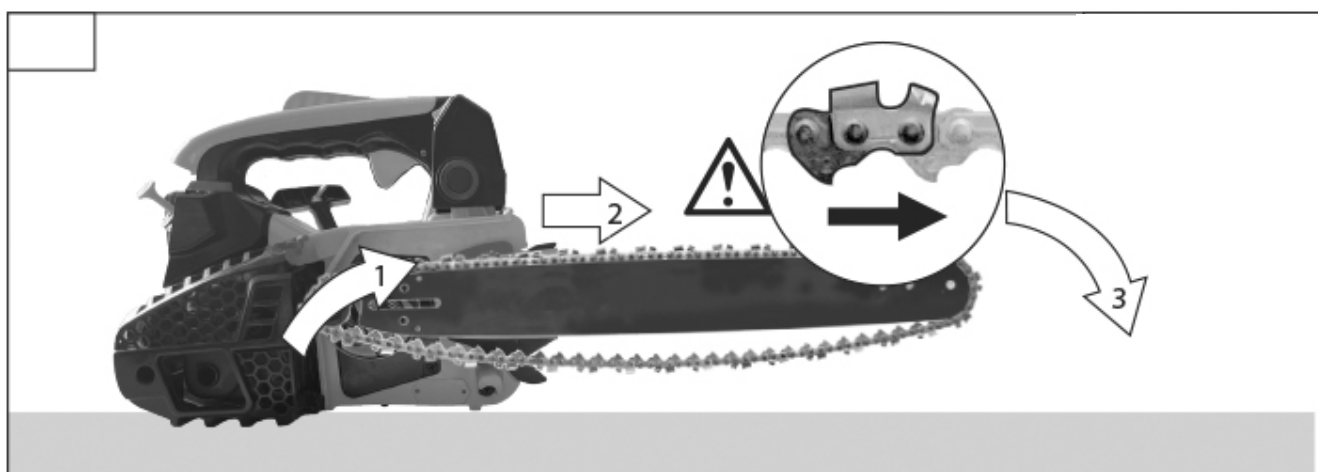
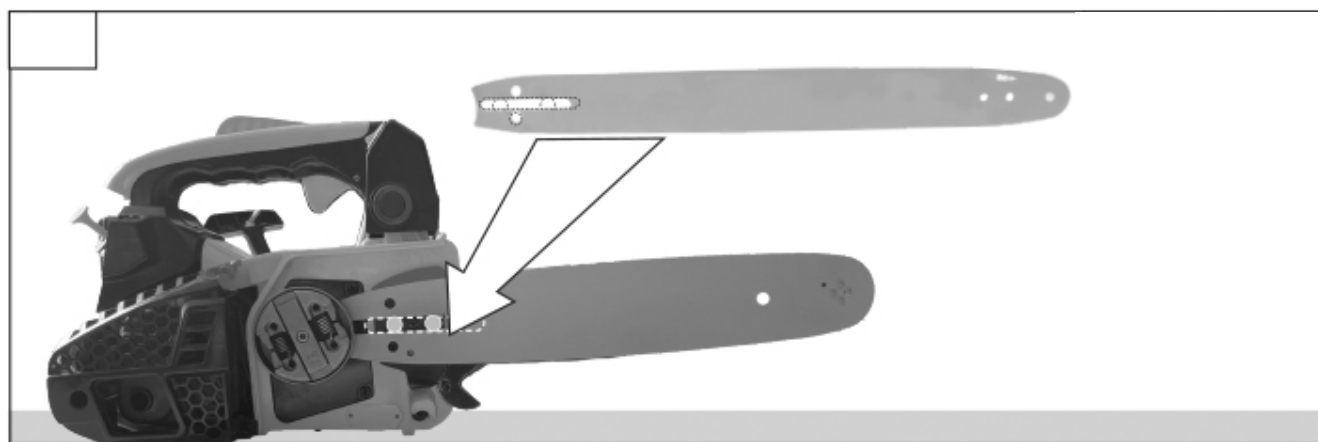
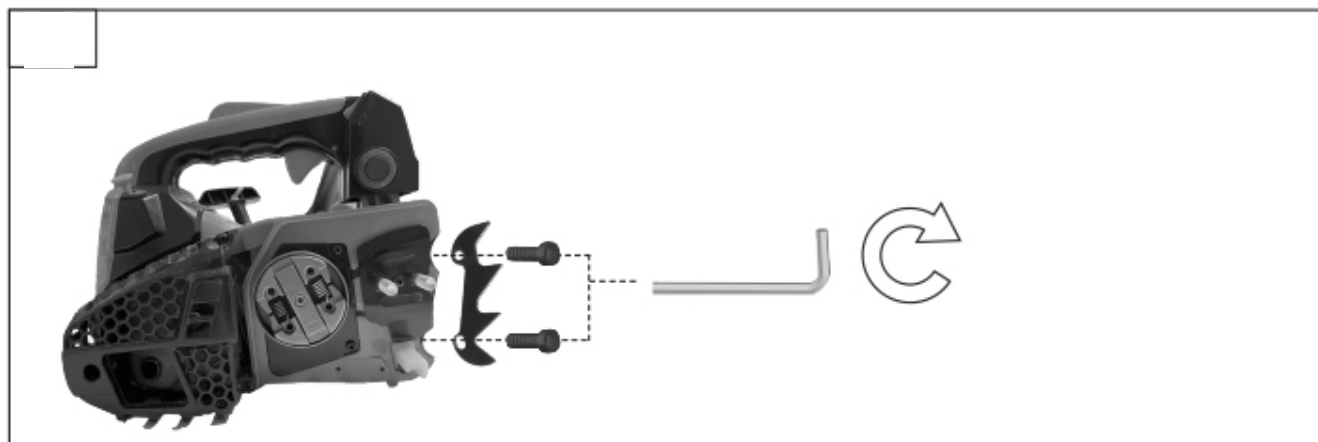
- une clé à bougie
- 2 clé de 6 pans
- Un réservoir pour mélanger l'huile et l'essence.



Porter des protections adaptées pour la manipulation des outils.
Faire attention aux arrêtes vives de la chaîne. Porter des gants.



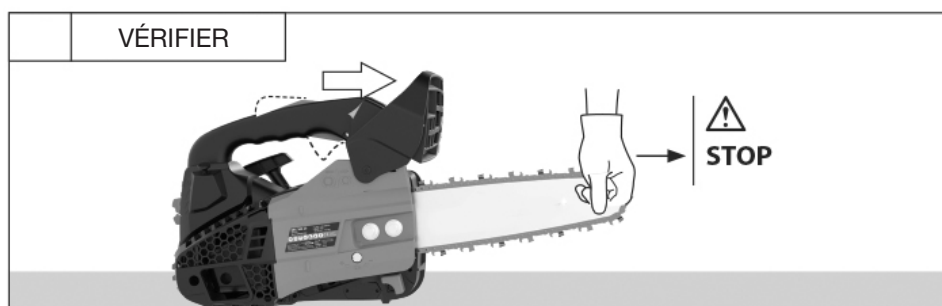
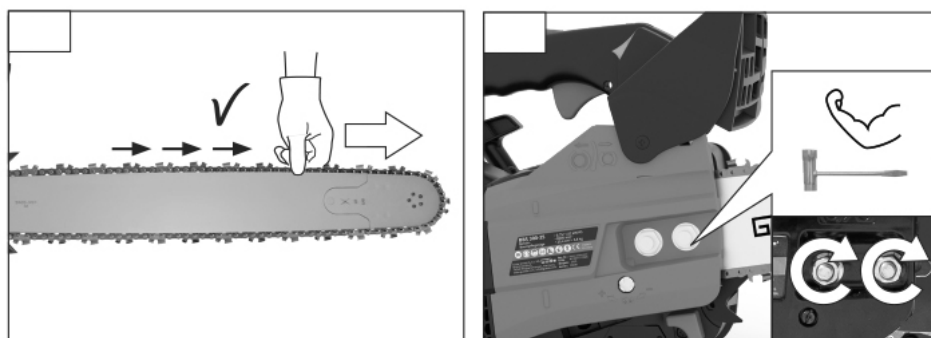
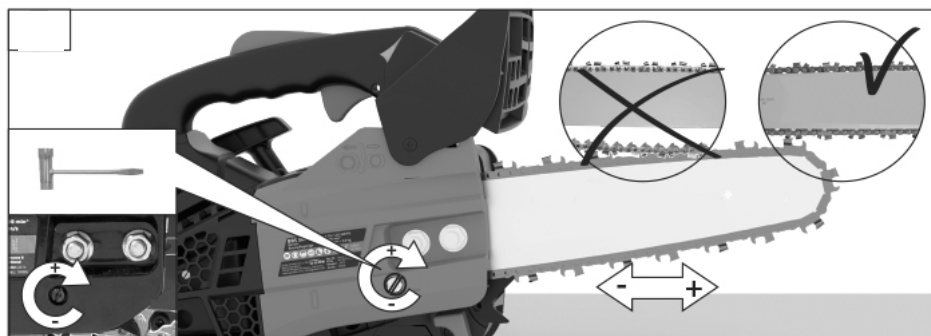
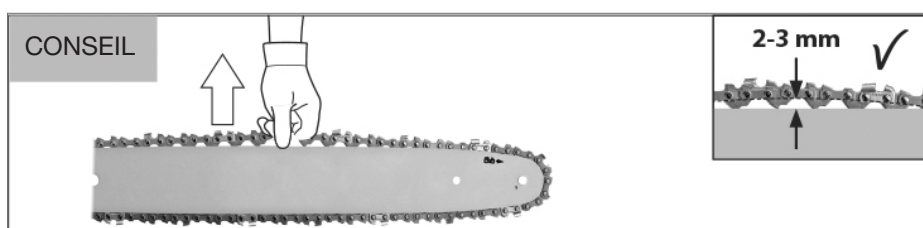
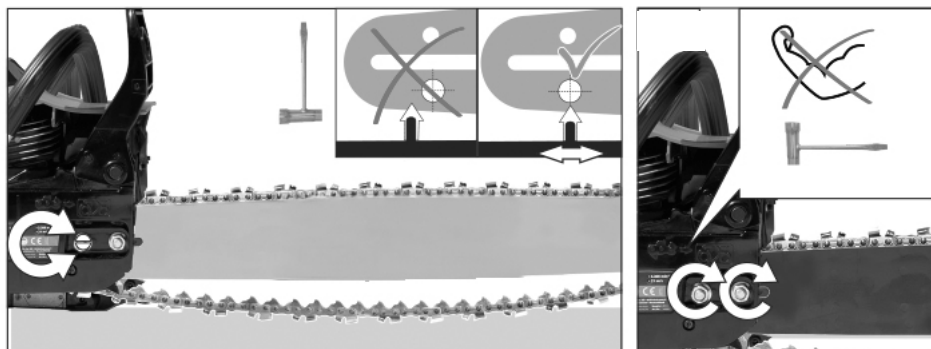
Montage de la chaîne





Faire attention au sens de la chaîne.

Mettre les dents vers l'extérieur.





II. NOTICE D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE

1. CONSIGNES D'UTILISATION

DEMARRAGE DE L'APPAREIL

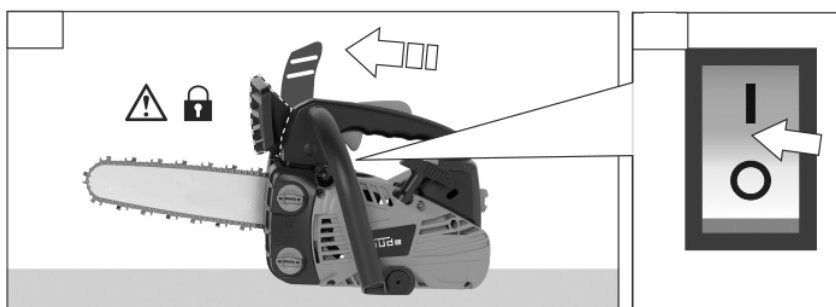


Le frein de chaîne doit être enclenché avant tout démarrage de l'appareil. Un «clic» doit être entendu.

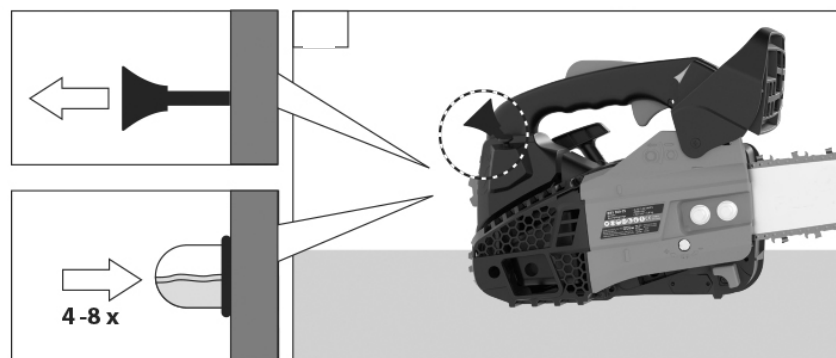


- Vérifier le niveau d'huile et d'essence avant d'allumer l'appareil. Vérifier la tension de la chaîne et le frein de sécurité.
- Lors d'un premier démarrage ou après une panne sèche (Réservoir complètement vidé). Enfoncer plusieurs fois le soufflet de la pompe d'amorçage manuelle (même si le soufflet est encore rempli de carburant).

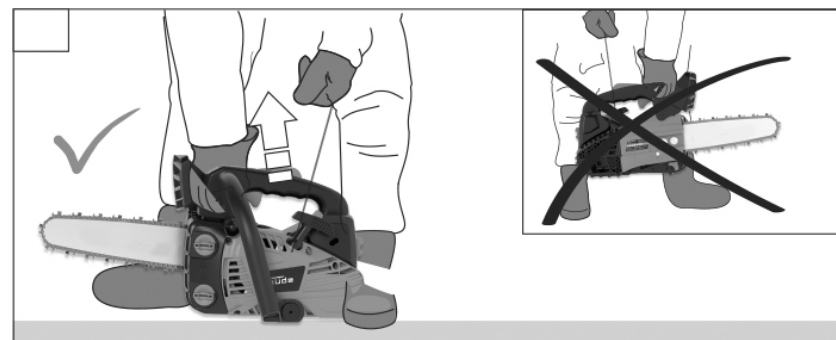
- Mettre l'interrupteur marche/arrêt du moteur en position "I"
- Enclencher les sécurités



- Enclencher les sécurités, enfoncer sur le côté latéral gauche de la machine l'amorceur du moteur (le faire trois fois) et dévisser le starter pour le mettre en position de départ.



- Maintenir les positions de sécurités appuyées et tirer sur le lanceur deux à trois fois (en sentant une légère résistance) afin de démarrer l'appareil.



Démarrage du moteur chaud.

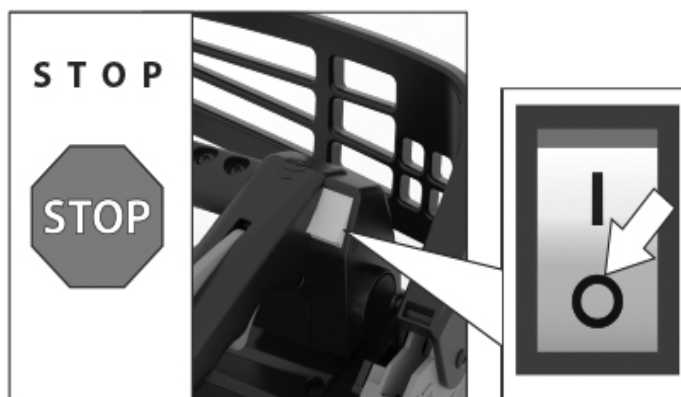
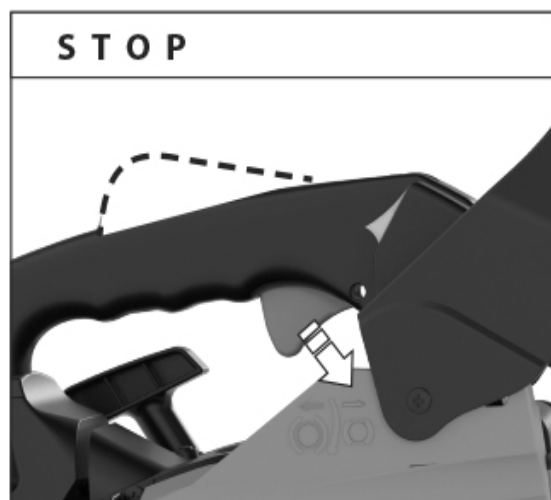
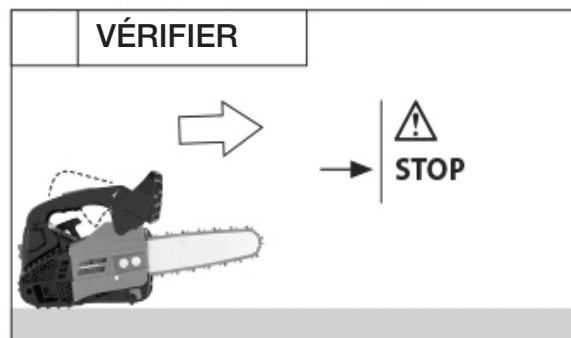
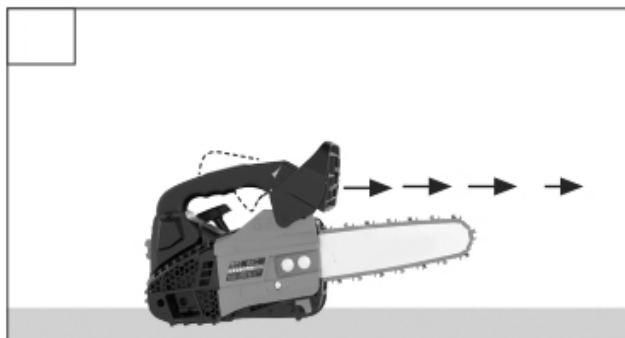
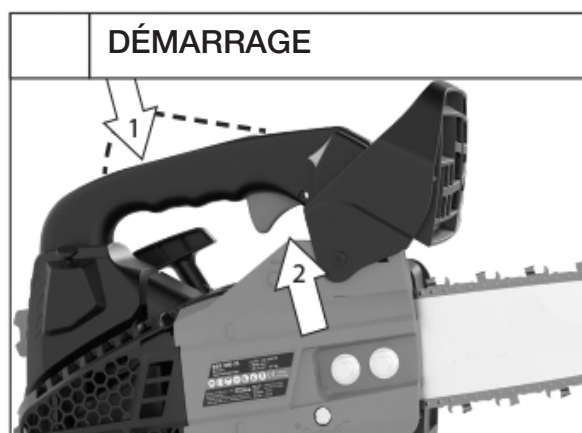
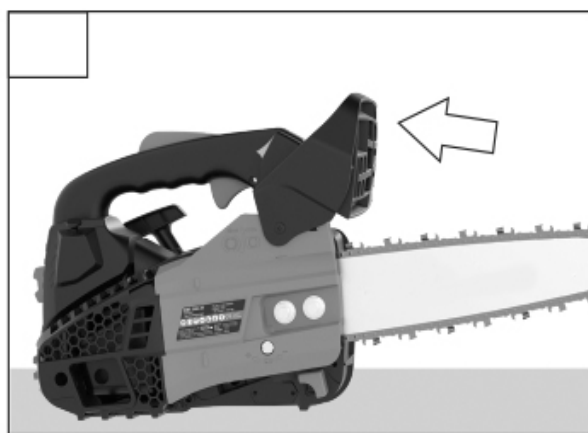
Démarrage après le démarrage à froid.

Si le moteur ne démarre pas après 2-3 tractions, répétez complètement le démarrage (démarrage à froid).



- Ne pas démarrer l'engin si la chaîne n'est pas bien serrée.
- Ne pas démarrer l'engin si ce dernier n'est tenu que d'une main.

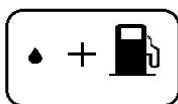
VÉRIFICATION DE L'EMBRAYAGE & RÉGLAGE DE LA VITESSE DE RALENTI





MÉLANGE D'ESSENCE ET D'HUILE POUR LE MOTEUR

- Un mélange d'huile et d'essence est nécessaire pour le fonctionnement du moteur deux temps.



Ce logo se situe sur le réservoir d'essence.



- Ne jamais dépasser la limite maximale du mélange huile/essence. Utiliser un mélange d'huile (huile synthétique à 100% pour moteur 2 temps) et d'essence (sans plomb 95). Ne pas stocker votre mélange plus de 6 mois, au-delà il sera inutilisable.
- Toujours utiliser un ratio de 40:1 pour l'essence et l'huile.
- Toujours nettoyer si du carburant a été renversé.
- Toujours vider le réservoir avant de stocker la machine plus de 6 mois sans utilisation afin d'éviter tout problème.
- Vider le réservoir en faisant tourner le moteur jusqu'à ce qu'il se vide. Utiliser un mélange d'huile et d'essence adapté pour la prochaine saison.
- Toujours utiliser l'essence adaptée. Si cela n'est pas le cas, il y aura des risques d'augmentation de la température du moteur, cela peut engendrer des dommages sur l'appareil.

COMMENT MÉLANGER L'HUILE ET L'ESSENCE ?

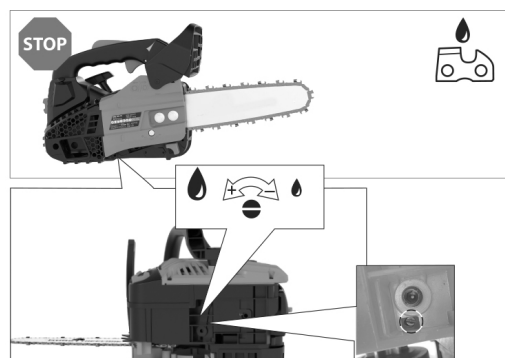


- Faire très attention lors de l'agitation du mélange.
- Mesurer les quantités d'huile et d'essence à mélanger.
- Mettre une partie de la quantité d'essence mesurée dans un récipient propre et pouvant contenir de l'essence.
- Ajouter la quantité d'huile mesurée précédemment dans le récipient et bien agiter.
- Ajouter le reste de la quantité d'essence et agiter durant 1 minute. Une mauvaise agitation peut induire un danger lors du fonctionnement de la machine.
- Remplir le réservoir de carburant à 80 % de ses capacités maximales.
- Refermer le réservoir en s'assurant que le carburant ne s'est pas écoulé par terre.

REPLISSAGE RÉSERVOIR D'HUILE



- Ce logo se situe sur le réservoir d'huile.
- Régler la position du flux d'huile pour lubrifier la chaîne, grâce à un tournevis. Ce logo se situe sur la bas du bloc moteur.





AJOUTER DE L'HUILE AVANT DE METTRE LE MOTEUR EN MARCHÉ

Avant chaque utilisation, le niveau d'huile doit être contrôlé et si nécessaire il doit être remis à niveau avec de l'huile de chaîne.



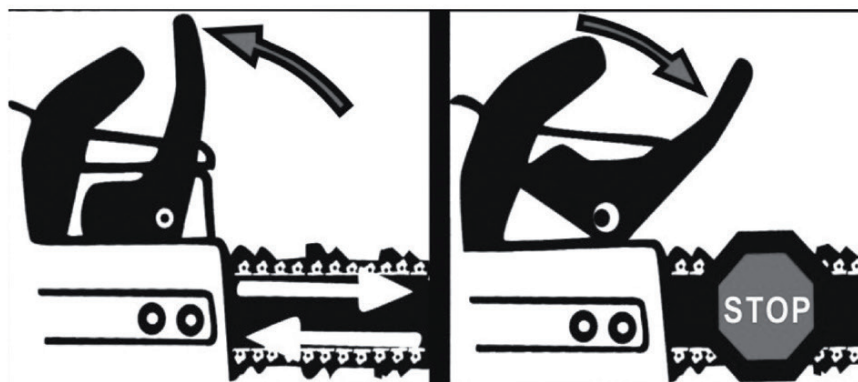
- Ne pas utiliser d'huile usagée, cela peut engendrer des dommages sur l'appareil.



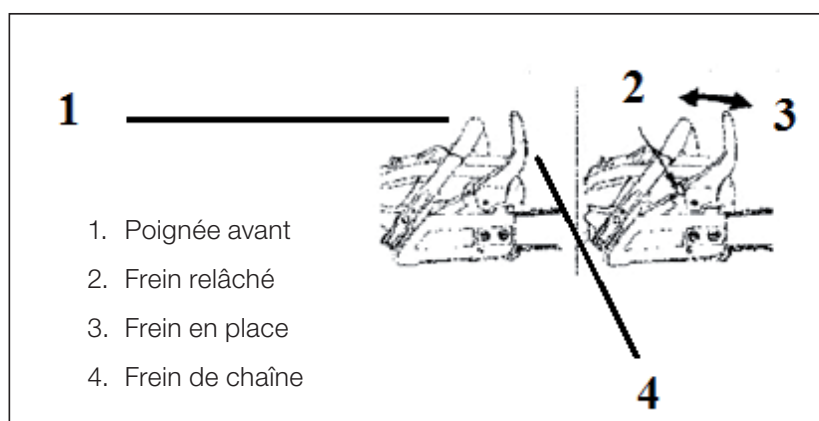
- Cet appareil est livré sans huile pour la lubrification de la chaîne.

FREIN DE CHAÎNE

- Cet appareil est équipé d'un frein de chaîne automatique pour limiter les conséquences qui pourraient être causées lors d'un rebond. Ce frein peut également se mettre en place manuellement. Le frein est la poignée située devant la poignée avant.



Pour relâcher le frein, tirer le frein vers la poignée avant jusqu'à entendre un « clic ».





Vérifier tous les jours que le frein n'est pas bloqué et que la poignée de freinage fonctionne correctement pour des questions de sécurité.

Afin de vérifier que le frein de chaîne fonctionne, faire les étapes suivantes :

- Éteindre le moteur
- Tenir l'appareil horizontalement, enlever la main de la poignée avant. Mettre le bout de la chaîne sur du bois et confirmer le frein.



Dans le cas où le frein ne marcherait pas, contacter le service après vente OOGarden.

Si le moteur continue de tourner à haute vitesse avec le frein engagé, cela risque d'endommager l'appareil en faisant chauffer l'embrayage. Quand le frein est en place durant les opérations de coupe, il faut immédiatement relâcher la manette de gaz pour arrêter l'appareil.



ARRÊT DU MOTEUR

- Relâcher la manette de gaz pour permettre au moteur de ralentir pendant plusieurs minutes.
- Mettre l'interrupteur du moteur sur la position « O ».



COUPE DU BOIS



- Utiliser cet appareil pour couper uniquement du bois.
- Ne pas forcer sur l'appareil lors de la coupe de bois. Mettre seulement une légère pression sur l'appareil.
- Lors de la coupe, si la partie inférieure du guide-chaîne se retrouve coincée ou touche un corps étranger, la tronçonneuse se retrouve attirée vers l'avant. Dans le cas de coupe de branche épaisse, appliquer fermement la griffe contre le bois afin de réduire le basculement.
- Prendre garde aux rebonds. Cette tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne pour limiter le phénomène de rebonds.



- Prévenir le voisinage lors de la coupe d'un arbre ou de branches.
- Toujours s'assurer d'être stable sur ses pieds.
- Être très vigilant lors de la coupe en pente.

ENTRETIEN DES ARBRES



REMARQUE: Il est nécessaire de suivre une formation complète avant de travailler en hauteur. Il est fortement recommandé que seules les personnes expérimentées et formées effectuent des travaux en hauteur. Connaître toutes les procédures d'urgence à effectuer.

Ces instructions sont des exemples de bonnes pratiques. Suivez et respectez également les lois et réglementations locales.

Il est également recommandé que l'opérateur qui va travailler en hauteur soit assisté par une autre personne. La personne au sol doit être formée aux procédures d'urgence.

Il est obligatoire d'être formés aux techniques d'escalade générales et de travaux en élévation. Il faut aussi être équipé d'un dispositif complet comprenant des harnais, des cordes, des étriers, des mousquetons et d'autres accessoires permettant de maintenir et d'entretenir la tronçonneuse en adoptant des positions sûres.



a. Utiliser la tronçonneuse dans l'arbre

Une analyse des accidents avec des tronçonneuses lors de l'élagage montre que la principale cause est une utilisation inadéquate de la tronçonneuse à une main. Dans la grande majorité des accidents, les opérateurs ne cherchent pas à adopter une position de travail sûre leur permettant de tenir l'outil à deux mains. Cela entraîne un risque accru de blessure dû à:

- L'absence de prise ferme de la tronçonneuse en cas de rebond.
- Un manque de contrôle de la tronçonneuse, qui est plus susceptible d'entrer en contact avec les cordes d'escalade et avec le corps de l'opérateur (en particulier la main et le bras gauche).
- La perte de contrôle due à une position de travail dangereuse, entraînant un contact



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



avec la tronçonneuse (mouvement inattendu lors du fonctionnement de la tronçonneuse).

b. Positionnement sûr pour une opération à deux mains

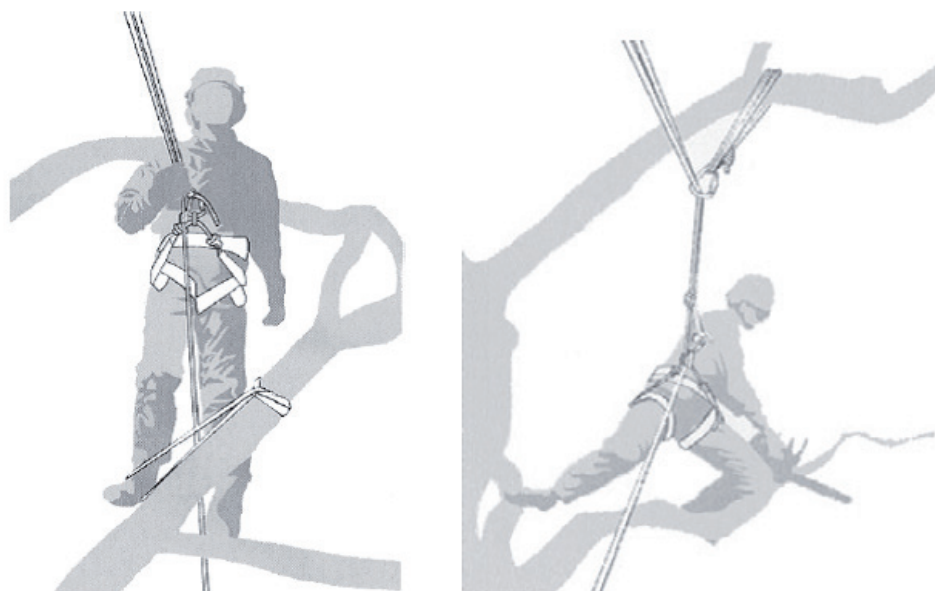
Afin de permettre aux opérateurs de tenir la tronçonneuse à deux mains, il est généralement recommandé de viser une position de travail sûre lors de l'utilisation de la tronçonneuse :

- A la hanche, lors de la coupe de sections horizontales
- Au niveau du plexus lors de la coupe de sections verticales.

Lorsque l'utilisateur travaille près d'un tronc offrant de faibles forces latérales sur la position de travail, de bons appuis peuvent suffire pour maintenir une position de travail sûre.

Cependant, lorsque les opérateurs s'éloigneront du tronc, ils devront prendre des mesures pour supprimer ou neutraliser les forces latérales croissantes, par exemple en redirigeant la corde principale par un point d'ancrage supplémentaire ou en utilisant une sangle réglable directement depuis le harnais.

L'obtention d'un bon appui pour la position de travail peut être favorisée par l'utilisation d'un étrier temporaire créé à partir d'une élingue sans fin.



c. Démarrer la tronçonneuse dans l'arbre

Lors du démarrage de la tronçonneuse dans l'arbre, l'opérateur doit :

- Appliquer le frein de chaîne avant le démarrage
- Tenir la tronçonneuse du côté gauche, soit du côté droit avant de commencer :

Sur le côté gauche, tenez la tronçonneuse avec votre main gauche sur la poignée avant tout en tenant la tronçonneuse loin du corps et en tirant la corde du lanceur de la main droite, ou

Sur le côté droit, tenez la tronçonneuse avec la main droite sur l'une des deux poignées tout en tenant la tronçonneuse loin du corps et en tirant la corde du lanceur avec la main gauche.



Le frein de chaîne doit toujours être engagé avant de baisser une tronçonneuse en marche sur son estrope.

Les opérateurs doivent toujours vérifier que la tronçonneuse a suffisamment de carburant avant d'entreprendre des coupes critiques.

d. Utilisation de la tronçonneuse d'une main

L'utilisateur ne doit pas utiliser la tronçonneuse avec une seule main lorsque sa position de travail est instable ou à la place d'une scie pour la coupe de bois de petit diamètre au bout des branches.

Les tronçonneuses destinées à l'entretien des arbres ne doivent être utilisées avec une seule main que lorsque:

- L'utilisateur ne peut pas maintenir une position de travail lui permettant d'utiliser les deux mains,
- Il doit maintenir sa position de travail, avec une main,
- La tronçonneuse est utilisée à bout de bras en extension complète, perpendiculaire au corps et loin de l'utilisateur.

e. Dégagement d'une tronçonneuse coincée

Si la tronçonneuse reste coincée pendant la coupe, l'utilisateur doit:

- Éteindre la tronçonneuse, la fixer solidement au tronc avec une corde séparée,
- Tirer la tronçonneuse de l'entaille tout en soulevant la branche,
- Si nécessaire, utiliser une scie à main ou une deuxième tronçonneuse pour libérer la tronçonneuse en faisant une coupe à quelques dizaines de centimètre de celle-ci.



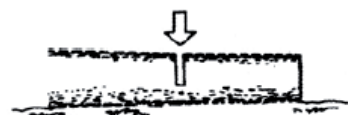
Si une scie ou une autre tronçonneuse sont utilisées pour libérer une tronçonneuse coincée, les dégagements doivent toujours être effectués du côté branche pour éviter que la tronçonneuse ou la scie ne soit bloquées à leur tour, ce qui compliquerait davantage la situation.





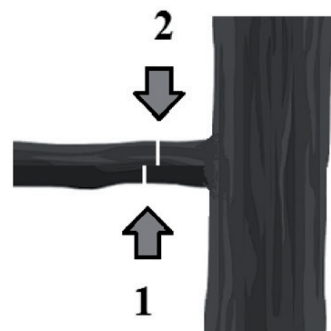
Coupe d'une bûche sur le sol

- Couper au milieu de la bûche. Couper dans la sens contraire de la fibre.



Coupe de branches sur un arbre non couché

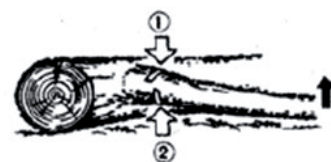
- Commencer par faire une entaille en dessous (n°1) et finir en coupant par dessus (n°2)



- Un retour élastique de la branche peut avoir lieu. Être très vigilant.

Coupe de branches sur un arbre au sol

- Regarder le côté sur lequel est couchée la branche.
- Faire une entaille de coupe sur le côté (n°1) puis finir de couper du côté (n°2).



- Ne pas travailler sur un sol instable ou sur une échelle. Risque de perte d'équilibre.
- Ne pas forcer sur l'appareil.
- Ne pas couper au-dessus des épaules.
- Toujours utiliser les deux mains sur la machine.
- Ne pas monter dans les arbres avec l'appareil toujours rester au sol

CONSEILS POUR ASSURER UNE BONNE COUPE



- Veiller à la direction dans laquelle la branche va tomber.
- Ne pas se mettre là où la branche pourrait éventuellement tomber.
- Couper les grandes branches en plusieurs étapes.
- Ne jamais couper à partir d'une échelle ni en montant dans un arbre, la position n'est pas suffisamment stable et est dangereuse.
- Ne pas effectuer de mouvement de va et vient avec l'appareil.
- Vérifier que la zone de coupe est aux dimensions indiquées dans les données techniques.
- Faire une entaille de coupe par le dessous de la pièce de bois à couper puis terminer la coupe par le dessus.
- Ne jamais forcer la coupe, accompagner la chaîne. Si la coupe est forcée, cela peut potentiellement dégrader l'appareil, la chaîne et le guide-chaîne et les bloquer dans la branche.
- Si la chaîne et le guide-chaîne sont bloqués, arrêter l'appareil et débloquer ce dernier en utilisant les protections adaptées.

2. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

APRÈS LA COUPE-NETTOYAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteindre le moteur et débrancher le câble de la bougie.
- Ne pas utiliser d'appareil haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Nettoyer soigneusement l'appareil après chaque coupe. Enlever les débris de végétaux coincés dans la chaîne de coupe.
- Remettre en place le protecteur de guide-chaîne dès que l'opération de nettoyage ou de maintenance est réalisée.
- Ne pas utiliser de substances chimiques, alcalines ou abrasives, ni de détergents ou désinfectants caustiques, ceci pourrait endommager les surfaces de votre appareil.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE



SUPPORT
TECHNIQUE



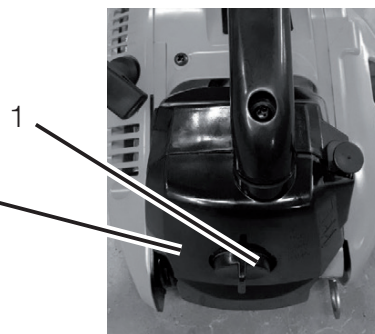
APRÈS LA COUPE – MAINTENANCE ET STOCKAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, éteindre le moteur et débrancher le câble de la bougie.
- Stocker l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Lubrifier la chaîne et le guide-chaîne.
- Remettre en place le protecteur de guide-chaîne dès que l'opération de nettoyage ou de maintenance est réalisée.
- En cas de changement de composants, utiliser uniquement les équipements approuvés par le fabricant de la machine.
- Porter des vêtements appropriés et des gants pour éviter de vous blesser lors des opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil si certaines pièces sont usées ou endommagées. Les pièces endommagées ne doivent pas être réparées. S'adresser au service après vente OOGarden pour obtenir les pièces de rechange d'origine vous garantissant une conformité et une sécurité absolue.
- Pour toute opération de réglage et d'entretien non décrite dans ce manuel, s'adresser au service après-vente OOGarden.
- Vérifier que la chaîne est bien tendue et que les écrous sont bien serrés. Vérifier que les écrous de maintien du guide-chaîne ne sont pas endommagés et sont correctement vissés.
- En cas de manipulation de la chaîne de coupe, porter des gants pour éviter de vous couper.

LE FILTRE À AIR

- Dévisser le bouton et enlever le couvercle du filtre à air en appuyant sur les clips. Enlever le filtre et le nettoyer avec une brosse. Si le filtre à air est bouché le mettre dans une bassine avec de l'essence. Si une soufflette est utilisée, souffler l'air de l'intérieur.
- Remettre le filtre à air en place et clipser de nouveau le couvercle.

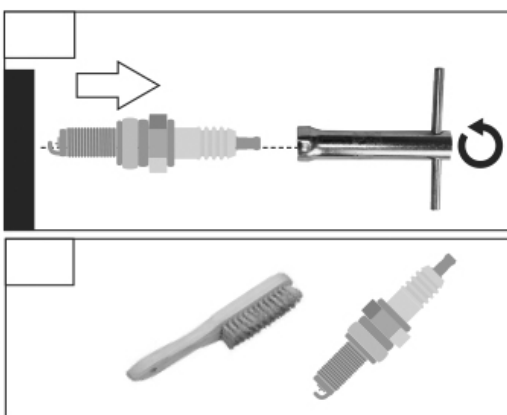
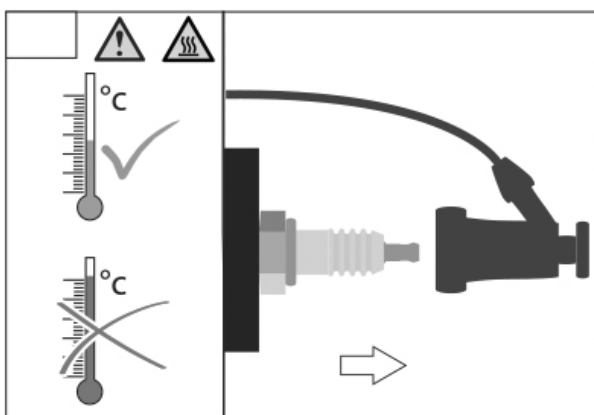
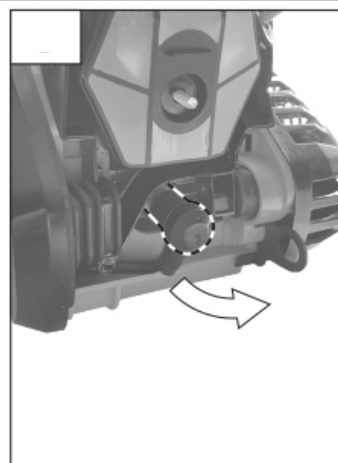
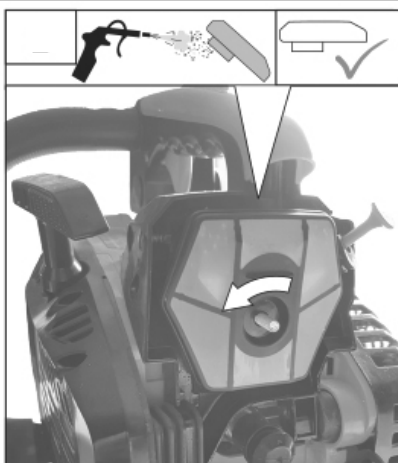
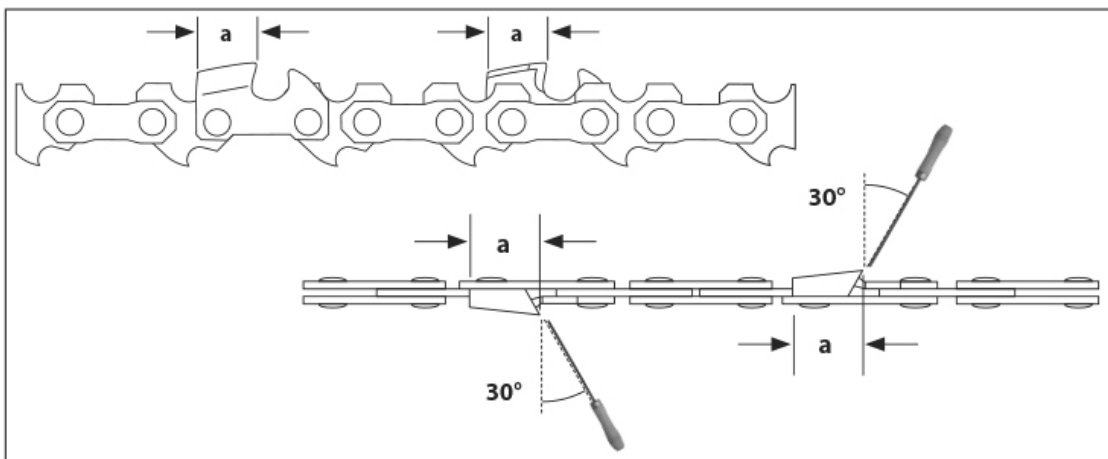


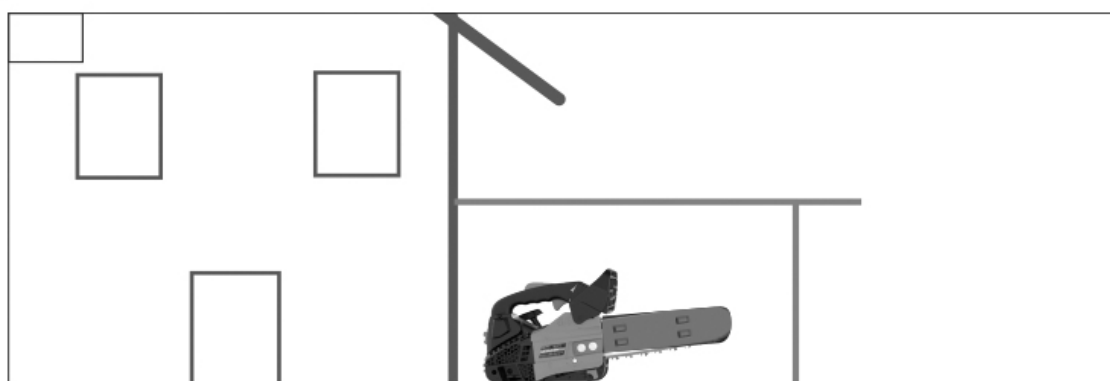
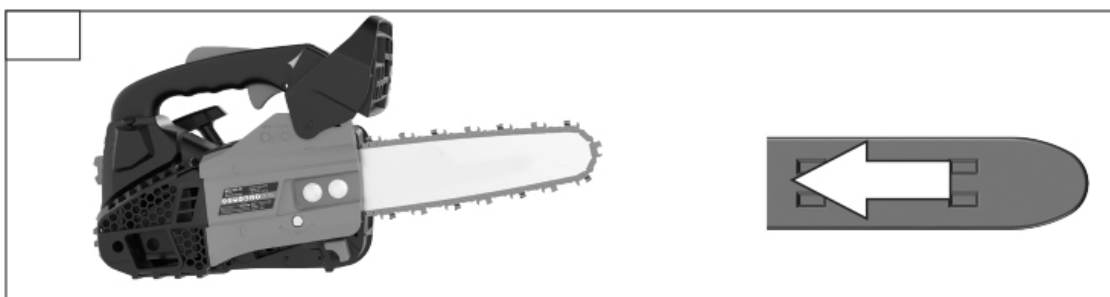
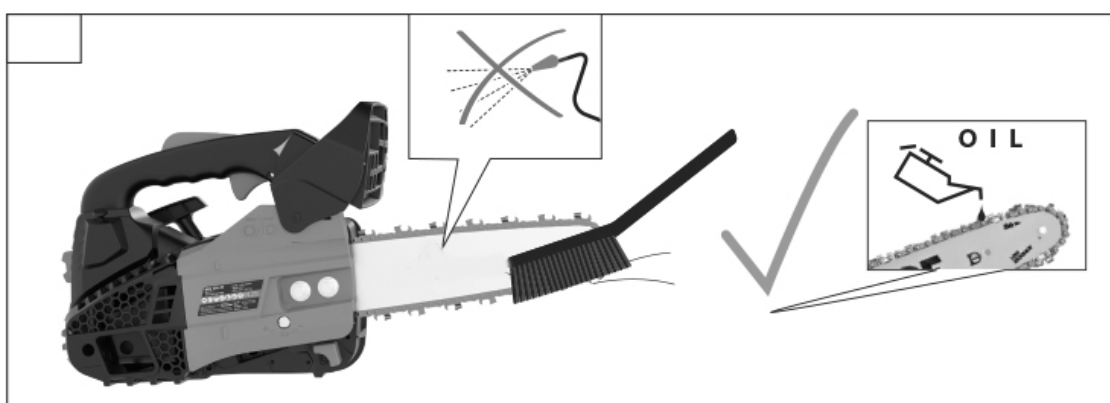
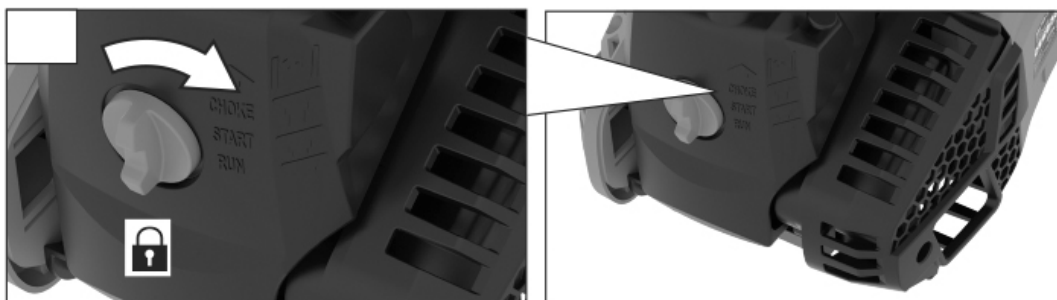
LA BOUGIE



I 0.65 mm

- Une fois que le moteur a refroidi, enlever la bougie avec une clé à bougie. Nettoyer la bougie avec une brosse métallique.
- En utilisant une jauge d'épaisseur, s'assurer qu'il y a un espace de 0,65 mm entre les électrodes







ENTRETIEN DE LA CHAÎNE

Pour une coupe rapide et efficace, la chaîne doit être entretenue.

Voici les signes avant-coureurs d'un mauvais entretien d'une chaîne:

- Les copeaux de bois sont petits et poudreux.
- Il faut exercer un effort très important pour que la chaîne pénètre dans le bois.
- La chaîne ne coupe que d'un côté.

Les éléments de la chaîne qui contribuent à une mauvaise coupe sont:

- Un angle d'affûtage inapproprié peut accroître le risque de rebonds.
- Le niveau de la butée de profondeur détermine la profondeur de pénétration de la chaîne dans le bois et la taille des copeaux qui en résultent. Une profondeur trop importante favorise le rebond. A l'inverse, une profondeur trop faible diminue la taille des copeaux et réduit l'efficacité de coupe.
- Si les dents de la chaîne ont été en contact avec des objets durs comme des pierres ou ont été usées par des matériaux abrasifs tels que la boue ou le sable.

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

Pour de meilleures performances, il est impératif d'affûter périodiquement la chaîne. Cela peut être fait par un professionnel ou par vous-même en vous fournissant un guide d'affûtage (assurez-vous de savoir comment l'utiliser). Faites en sorte d'affûter tous les couteaux avec le même angle et sur la même longueur, la qualité et la rapidité de coupe n'étant obtenues que lorsque les couteaux sont affûtés de façon homogène.

La chaîne doit être affûtée lorsque:

- Les copeaux de bois sont devenus de la poudre



- Il est nécessaire de forcer sur l'outil
- La coupe n'est pas droite
- Il y a une augmentation des vibrations
- La consommation de carburant a augmenté

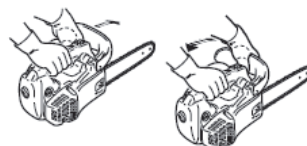


Le port de gants est obligatoire lors de l'entretien des chaînes

MÉTHODE D'AFFÛTAGE:



- La tronçonneuse doit être éteinte et verrouillée avant d'être affûtée. Bloquer la chaîne en poussant le protège-main avant. Si besoin, prendre le guide-chaîne dans un étau pour assurer le maintien de la machine lors de l'affûtage.

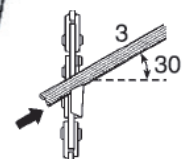


- Effectuer tous les affûtages en partie centrale du guide-chaîne.



- Utilisez une lime ronde de 4 mm de diamètre.

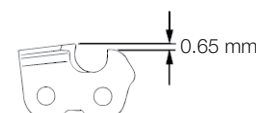
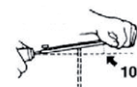
- Caler la lime sur la partie plate de la dent avec un angle de 30° environ et exercer un effort ferme en déplaçant la lime vers le coin avant de la dent. Effectuer le retour de la lime sans être en contact avec la dent.



- Effectuer quelques coups de lime pour chaque dent en commençant par toutes les dents gauches.

- Procéder ensuite de la même manière pour toutes les dents droites dans la direction inverse.

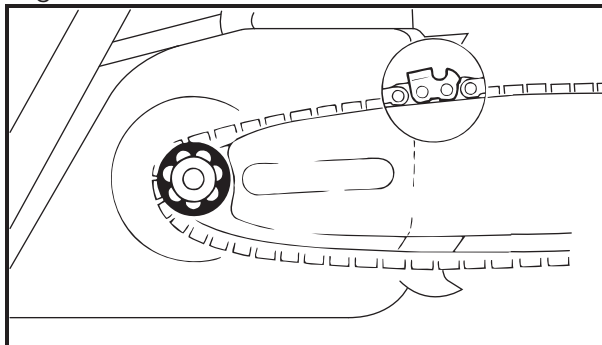
- Le limiteur de profondeur détermine la profondeur de pénétration dans le bois et, par conséquent, l'épaisseur des copeaux. Limer afin d'avoir un angle de 10° entre les tranchants d'attaque et un retrait de 0,65 mm (entre le limiteur de profondeur et le tranchant d'attaque) pour un pas de chaîne de 0,325" et 3/8".



- Supprimer les copeaux métalliques avec une brosse métallique.
- Après avoir affûté toutes les dents, vérifier si les dents sont pointues.

CHANGEMENT DE CHAÎNE ET GUIDE-CHAÎNE

1. Retirer l'écrou du guide-chaîne et le carter latéral de la chaîne.
2. Le guide-chaîne comporte une fente qui vient s'insérer dans un goujon. Positionner le guide-chaîne de sorte que l'ergot de la vis de tension de chaîne s'insère dans le logement prévu à cet effet.
3. Assembler la chaîne sur le pignon d'entraînement puis dans le guide-chaîne. Les couteaux sur la partie supérieure du guide-chaîne doivent être orientés vers l'extrémité du guide-chaîne et dans le sens de rotation de la chaîne.



4. Remonter le carter et l'écrou du guide-chaîne. Serrer l'écrou à la main, le guide-chaîne doit demeurer libre de mouvement pour effectuer le réglage de la tension de la chaîne.
5. Supprimer le mou dans la chaîne en tournant la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre tout en s'assurant que la chaîne demeure dans son logement le long du guide-chaîne.
6. Soulever l'extrémité du guide-chaîne pour vérifier le jeu entre la chaîne et le guide-chaîne.
7. Relâcher l'extrémité du guide-chaîne et tourner la vis de tension d'un demi-tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Répéter les opérations 6 et 7 tant qu'il y a du jeu entre la chaîne et le guide-chaîne.
9. Maintenir l'extrémité du guide-chaîne et serrer fortement l'écrou du guide-chaîne.
10. La chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'y a pas de mou sur la partie inférieure du guide-chaîne. On peut alors faire tourner manuellement la chaîne autour du guide-chaîne sans forcer.



Respecter impérativement les combinaisons indiquées dans ce manuel. Toutes autres combinaisons peut provoquer des blessures très graves.

Voir le tableau de compatibilité de chaîne/guide-chaîne dans la partie «Données Techniques» à la fin du manuel utilisateur.





RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE



- Pour éviter toute blessure, ne jamais intervenir sur la chaîne de coupe pendant que l'appareil fonctionne.
- Arrêter le moteur de l'appareil.
- Desserrer l'écrou. Tendre la chaîne en tournant la vis de tension dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de la chaîne. Resserrer l'écrou.

Remarque : A froid, une chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'y a pas de mou sur la partie inférieure du guide-chaîne. On peut alors tourner manuellement la chaîne autour du guide-chaîne sans forcer.

La tension de la chaîne doit être augmentée lorsque les maillons font apparaître un jeu avec le guide-chaîne.

Une chaîne neuve va naturellement se détendre, vérifier régulièrement la tension de celle-ci.

LE FILTRE À CARBURANT

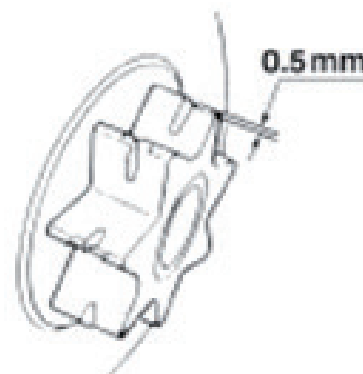
Utiliser un crochet pour ôter le filtre (n°1) de l'orifice de remplissage. Laver le filtre avec de l'essence ou le remplacer avec un nouveau si besoin. Remettre en place le filtre à carburant.

Lors du retrait du filtre, faire attention à ne pas introduire de fibres ou de poussières.



PIGNON D'ENTRAÎNEMENT

Faire attention à l'usure du pignon d'entraînement. Si le pignon présente des traces d'usure il faut le changer. Ne jamais changer de pignon lorsque la chaîne est abîmée et ne jamais changer de chaîne neuve lorsque le pignon est abîmé. Il faut que les deux pièces soient non abîmées pour assurer un fonctionnement correct de l'appareil.





APRÈS LA COUPE- TRANSPORT



- Porter des gants lors de la manipulation de l'appareil pour transport.
- Fixer correctement l'appareil pour éviter qu'il ne bouge pendant le transport.
- Porter l'appareil par la poignée, la chaîne de coupe à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage de l'appareil, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son protecteur de guide-chaîne

APRES LA COUPE - MAINTENANCE ET STOCKAGE



- Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, couper le moteur
- Laisser le moteur refroidir avant de ranger la tronçonneuse
- Stocker la tronçonneuse dans un endroit inaccessible aux enfants,
- Ne pas stocker la machine avec de l'essence dans le réservoir dans un lieu où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme ou un étincelle,
- Contrôler qu'il n'y a pas de fuite d'essence ou d'huile avant stockage,
- Effectuer toutes les opérations de vidange d'essence à l'extérieur des locaux et lorsque le moteur est froid,
- Ne jamais utiliser une tronçonneuse si certaines pièces sont usées ou endommagées. Les pièces endommagées ne doivent pas être réparées. S'adresser au service après-vente OOGarden pour obtenir les pièces de rechange d'origine vous garantissant une conformité et une sécurité absolue,
- Pour toute opération de réglage et d'entretien non décrites dans ce manuel, s'adresser au service après-vente OOGarden,



Cycle de maintenance régulière		Avant chaque utilisation	Premier mois ou 20h	Tous les 3 mois ou 50h	Tous les 6 mois ou 100h	Tous les ans ou 300h
A exécuter à chaque intervalle de mois ou d'heure						
Huile de moteur	Vérification	X				
	Remplacement		X		X	
Filtre à air	Vérification	X				
	Remplacement					X
	Nettoyage			X	X	
Bougie	Vérification /Ajustement				X	
	Remplacement					X
Serrage des boulons	Vérification /Ajustement	X				
Chaîne	Nettoyage	X				
Réservoir carburant et filtre à air	Nettoyage				X	
Frein de sécurité	Vérification	X				



III. SUPPORT TECHNIQUE

1. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

LE MOTEUR NE DÉMARRE PAS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. Vérifier le carburant	Manque de carburant	Ajouter du carburant
	Mauvais carburant, machine stockée non vidangée, réapprovisionnement avec du mauvais carburant	Vidanger le réservoir et le carburateur, et remettre du carburant frais
2. Enlever et inspecter la bougie d'allumage	Bougie défectueuse, encrassée, ou entraxe électrode insuffisant	Remplacer la bougie d'allumage
	Bougie d'allumage humide avec du carburant (moteur noyé)	Sécher et réinstaller la bougie
3. Prendre contact avec un mécanicien spécialiste	Filtre à essence obstrué, défaut de fonctionnement du carburateur, défaut de fonctionnement d'allumage, valve coincée...	Remplacer ou réparer

LE MOTEUR MANQUE DE PUISSANCE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
1. Vérifier le filtre à air	Éléments de filtre à air obstrués	Nettoyer ou remplacer les éléments du filtre
2. Vérifier le carburant	Mauvais carburant, machine stockée non vidangée, réapprovisionnement avec du mauvais carburant	Vidanger le réservoir de carburant et le carburateur, remettre du carburant frais
3. Prendre contact avec un mécanicien spécialiste	Filtre à air obstrué, défaut de fonctionnement du carburateur, défaut de fonctionnement d'allumage, valve coincée...	Remplacer ou réparer

LES VIBRATIONS SONT IMPORTANTES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Vérifier l'état de la chaîne	La chaîne est endommagée ou sa fixation sur son support est lâche	Remplacer la chaîne ou resserrer la chaîne sur le guide chaîne

LA COUPE N'EST PAS EFFICACE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Vérifier l'état de la chaîne de coupe	Usure de la chaîne	Affûter la chaîne en suivant les instructions du manuel

2. SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIES

Pour tout problème technique et pour obtenir des pièces détachées, contacter notre Service Après-Vente aux coordonnées suivantes :

SAV OOGarden :

Par mail : sav@oogarden.com ou via le formulaire sur notre site www.oogarden.com

Par courrier : SAV OOGarden, 924 rue de la Outarde, ZA en Beauvoir, 01500 Château Gaillard.

Avant toute demande de pièces détachées, se munir de cette notice pour indiquer le numéro de la pièce concernée (voir schéma page suivante).



ATTENTION : Ne pas modifier l'appareil. Toute modification de l'appareil entraîne la suppression de la garantie.

La garantie ne couvre pas :

- Les cas de non-respect des conditions d'utilisation, d'entretien, de maintenance et de stockage décrites dans ce manuel d'instructions ;
- Une utilisation anormale de la machine ;
- Des dommages induits par des chocs reçus par la machine. L'usure des pièces détachées ;
- L'utilisation de pièces détachées non fournies par le service après-vente OOGarden ;
- Un dysfonctionnement à la suite d'une modification de l'appareil.



PRISE EN MAIN



UTILISATION ET
MAINTENANCE

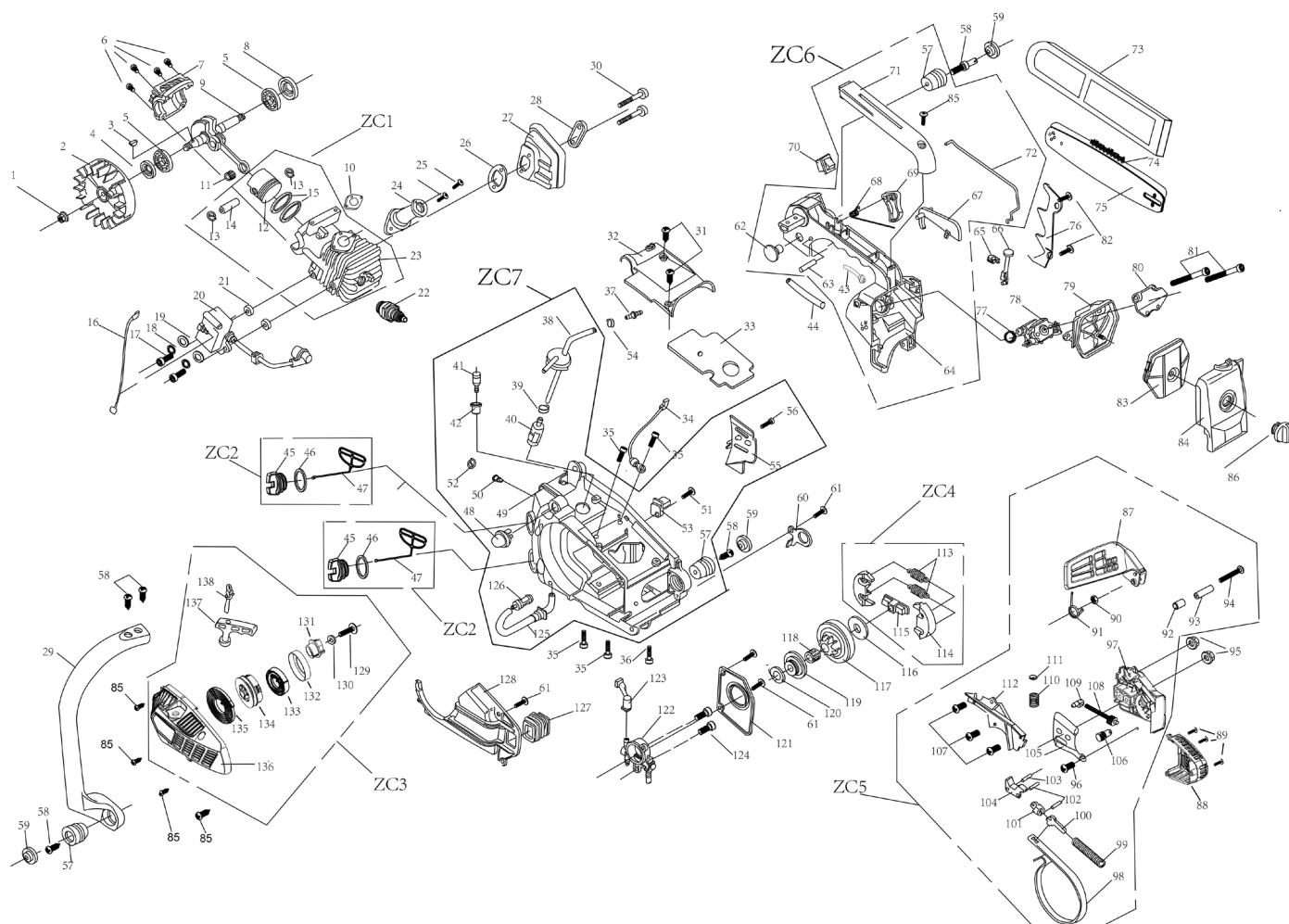


SUPPORT
TECHNIQUE



3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vue éclatée du produit et numérotation des pièces





DONNÉES TECHNIQUES

Puissance maximale du moteur	0,75 kW
Vitesse moteur au régime maximal d'utilisation (fréquence de rotation)	8500 min ⁻¹
Vitesse moteur au ralenti (fréquence de rotation) suivant ISO 11681 +/- 300 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Vitesse maximale de la chaîne à 1,33 fois la vitesse maximale du moteur ou à la vitesse maximale du moteur, la vitesse la plus faible étant retenue selon ISO 11681	22 m/s*
Cylindrée	25,4 cm ³
Masse maximale de la machines, réservoirs vides et configuration normale de fonctionnement	3,2 kg
Diamètre bûche maximal	25 cm
Longueur du guide chaîne	30 cm
Niveau de pression acoustique d'émission pondérée A ou équivalent au poste de l'opérateur, déterminé conformément à la norme ISO 22868	95,4 dB (A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A, déterminé conformément à la norme ISO 22868	108,4 dB (A)
Avec l'incertitude de mesure	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	113 dB (A)
Pour les vibrations main-bras, valeur totale équivalente la plus élevée des vibrations pour chaque mancheron ou position de la main, déterminée conformément à la norme ISO 22867	
Poignée avant	7,199 m/s ²
Poignée arrière	7,492 m/s ²
Avec l'incertitude des valeurs déclarées	1,5 m/s ²
Type d'huile pour la chaîne	Huile de chaîne
Capacité réservoir Huile	210 ml
Capacité réservoir Carburant (essence/huile)	230 ml
Roue dentée	6 dents x 9,525 mm (dents x pas)
Pas	9,525 mm
Jauge spécifié (épaisseur des maillons)	0,05 mm

*À l'utilisation de la machine, la vitesse moyenne de la chaîne est généralement inférieure, d'environ 20 %, à la vitesse maximale de la chaîne déterminée suivant ISO 11681.



COMPATIBILITÉS DES CHAÎNES / GUIDE-CHAÎNES

Modèle	Guide chaîne		Chaîne		Jauge	Pas
	Marque	Référence	Marque	Référence	mm (in)	mm (in)
25 cc	Kangxin	AP10-40-509P	Carlton	N1C-BL-40E	1,27 (0,050")	9,52 (3/8")
			OREGON	91PX040X	1,27 (0,050")	9,52 (3/8")
			Kangxin	3/8 LP-40	1,27 (0,050")	9,52 (3/8")

2. DE

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklären wir, O GREEN – 15 bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey – France, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt : 25/25 Astkettensäge

Typ : CN-25H

OGREEN Artikel-Nr. : 0413-0040

Serien nummer : CN-25H 2025.0001 à CN-25H 2025.XXXX

Einschlägige EG-Richtlinien :

2006/42/EC

2016/1628/EC

2014/30/EC

2000/14/EC

Angewandte angegliche Normen :

ISO 11681-1/2022
AfPS GS 2019 :01 PAK
EK9-BE57(v3) :2020
EK-BE-98(v2) :2020

ISO 14982

EN ISO 22868 : 2021

Technische Daten:

Hubraum:	25,4 cm ³
Max. Motorleistung:	0,75 kW
Motordrehzahl:	8500 U/min
Führungslänge:	350mm
LwA:	113 db(A)

Ambérieu en Bugey, 21/05/2025

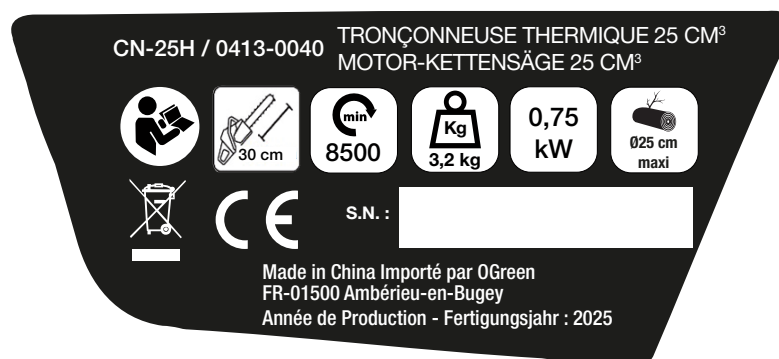
Befugter unterzeichner und verantwortlicher für die Technische Dokumentation :

Sylvain Legoux – Direktor

OGREEN, 15 bis rue de la Résistance, 01500 Ambérieu en Bugey - FRANCE

Seriennummer

Übertragen Sie die Seriennummer nach hier:

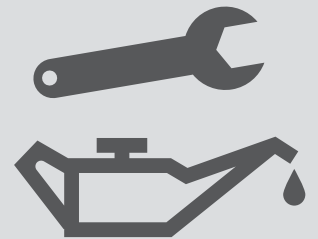


Inhaltsverzeichnis

EINFÜHRUNG	47
------------------	----



I. ÜBERNAHME DES GERÄTES	48
1. Sicherheitshinweise und Umweltschutz	48
2. Produktbeschreibung	55
3. Montageanleitung	46



II. Anwendungs- und Wartungsanleitung	60
1. Anwendungshinweise	60
2. Pflege und Wartung	69



III. Technische Hilfe	76
1. Probleme und Lösungen	76
2. AFTER SALES SERVICE UND GARANTIEN	77
3. Technische Daten	78

EINFÜHRUNG

Dieses Gerät mit der Bezeichnung Motor-Kettensäge, wurde zum Rückschneiden von Zweigen, Ästen und Baumstämmen auf privatem Gelände entwickelt. **Dieses Gerät ist nicht für eine professionelle Anwendung zugelassen.**

Der Schnitt erfolgt mittels einer drehenden Kette, die durch einen Benzinmotor angetrieben wird. Der Betrieb der Säge erfordert die Anwesenheit einer Bedienperson zu Fuß, die das Gerät mit beiden Händen hält. Der Bediener verfügt über einen Haltebügel sowie einen Sicherheitsgriff, durch welche er die Maschine starten und stoppen kann, ohne sich dabei zu verletzen.

Ohne Anwesenheit einer Bedienperson, die gleichzeitige beide Bedienelemente betätigt, kann die Maschine nicht funktionieren.

Diese Motorsäge darf nicht für Folgendes verwendet werden:

- Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung
- Für eine landwirtschaftliche Nutzung
- Zum Schneiden von Holz mit einem größeren Durchmesser, als in diesem Handbuch angegeben
- Betrieb durch Kinder
- Betrieb durch mehrere Personen
- Auf einem Gelände mit Hindernissen (Kabel, herumliegende Teile...)
- Betrieb ohne Schutzvorrichtungen
- Bei Regen oder feuchter Umgebung



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

I. ÜBERNAHME DES GERÄTES

1. SICHERHEITSHINWEISE UND UMWELTSCHUTZ

DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE AUS DIESEM HANDBUCH KANN SEHR SCHWERE VERLETZUNGEN ZUR FOLGE HABEN UND/ODER DAS GERÄT BESCHÄDIGEN.

Zum besseren Verstehen der Sicherheitshinweise werden in diesem Handbuch folgende Symbole verwendet:



Dieses Symbol ‘WARNUNGEN’ weist auf Handlungen oder Verhaltensweisen hin, die eine gefährliche Situation hervorrufen können bzw. durch einen Kontakt mit gefährlichen Teilen zu schweren Verletzungen führen können.



Dieses Symbol ‘VORSICHT’ weist auf wichtige Punkte hin, durch welche das Gerät bei Nichtbeachtung zerstört werden kann.

Beschreibung der auf der Maschine befindlichen Symbole:

	Gefahr für Verletzungen und Materialbeschädigungen. Den Motor ausschalten bevor Sie voll tanken.
	Vor der Anwendung lesen Sie das Benutzerhandbuch
	Tragen Sie beim Gebrauch des Gerätes eine Sicherheitsbrille und einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Schutzhelm
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe
	Tragen Sie Sicherheitshandschuhe
	Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid. Das Gerät niemals in einen geschlossenen Raum betreiben.
	Offene Flammen nicht erlaubt
	Rauchen verboten



	Entflammbar. Niemals den Benzintank innerhalb von geschlossenen Räumen und niemals während des Betriebes auffüllen. Lassen Sie den Motor 2 Minuten erkalten, bevor Sie Kraftstoff einfüllen
	Geben Sie Öl zum Schmieren der Kette hinzu
	Heißer Bereich. Die Teile des Auspuffs und des Motors nicht anfassen, bevor diese abgekühlt sind
	Vor jedem Eingriff am Gerät den Motor abstellen
	Garantierter Schalleistungspegel
	Drehzahl
	Erfüllt die Auflagen der europäischen Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit
	Es ist untersagt, die Schutzvorrichtungen des Gerätes zu entfernen oder zu verändern
	Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
	Achtung Rückschlaggefahr
	Nicht dem Regen aussetzen
	Benzin und Öl für den Motor (Gemisch)
	Öltank für die Kette



	Das Gerät immer mit beiden Händen festhalten
	Die Bremse in die vordere Position bringen, um die Drehung der Kette zu stoppen. Durch die hintere Position der Bremse wird diese freigegeben.
	Länge der Kettenführung
	Maschinengewicht
	Starterklappe
	Schnittdurchmesser max.
	Anwerfer
	Dieses Werkzeug muss von Leuten verwendet werden, die darauf trainiert sind, Bäume zu fällen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie während der Benutzung die volle Schutzausrüstung (Helm, Stiefel, Schutzbrille, Handschuhe, Schutzkleidung)
	Schneckendrehrichtung der Ölpumpe

HINWEISE VOR JEDER ANWENDUNG



- Lesen Sie sorgfältig das Benutzerhandbuch vor jeder Anwendung.
- Überlassen Sie die Nutzung des Gerätes nur Personen, die ebenfalls vorher das Nutzer-Handbuch gelesen haben.
- Lassen Sie niemals Kinder an Ihre Motor-Säge.
- Prägen Sie sich die Bedeutung der auf Ihrem Gerät angebrachten Symbole ein.
- Die Maschine darf niemals benutzt werden, wenn Medikamente eingenommen wurden, die schläfrig machen oder Übelkeit hervorrufen. Auch nicht bei Konsum von Drogen, Alkohol oder gefährlichen Substanzen, durch welche Reflexe und die Entscheidungsfähigkeit beeinträchtigt werden

können.

- Der Bediener der Maschine ist verantwortlich für Unfälle und unvorhergesehene Vorfälle. Seien Sie also besonders wachsam und halten Sie Ihr Arbeitsumfeld im Auge, wenn Sie das Gerät benutzen, reinigen oder warten.
- Beim Schneiden von kleinen Zweigen ist besondere Vorsicht geboten, da Teile herausgeschleudert werden können.
- Die Motorsäge niemals bei Regen einsetzen und niemals bei schlechter Sicht.
- Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.
- Das Gerät nicht innerhalb eines Baumes einsetzen.

WARNHINWEIS: Dieses Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die zum Entasten von Bäumen befähigt sind. Lesen Sie die Betriebsanleitung.

Umgang mit Kraftstoff und Öl



- Nicht in der Nähe des Gerätes rauchen.
- Verwenden Sie zum Einfüllen von Benzin oder Öl immer einen Trichter. Falls Benzin außerhalb des Tanks verschüttet wird, stellen Sie das Gerät an einen anderen Ort, bevor Sie den Motor starten.
- Betanken Sie Ihr Gerät niemals mit Benzin oder Öl, wenn der Motor noch läuft oder noch warm ist: Verbrennungsgefahr.
- Entfernen Sie niemals die Deckel des Benzin- oder Öltanks, wenn der Motor noch läuft oder noch warm ist.
- Der Tankvorgang für Benzin oder Öl darf nur im Freien und fern von jeglichen Zündquellen durchgeführt werden (insbesondere ist es ausdrücklich verboten, in der Nähe jeder Handhabung von Kraftstoff oder Öl zu rauchen).

Umgang mit Benzin und Motoröl



- **Dieses Gerät arbeitet mit einem Zwei-Takt-Motor. Dies erfordert einen speziellen Kraftstoff für Zwei-Takt-Motoren (Benzin-Öl-Gemisch).**
- Verwenden Sie vollsynthetisches Öl für 2-Takt-Motoren
- **Verwenden Sie KEIN Öl vom Typ BIA oder TCW.**
- Empfohlenes Verhältnis Benzin/Öl: 40:1.
- Das Gerät kann auch mit einer Mischung aus Superbenzin (95 ROZ) und dem oben genannten synthetischen Öl verwendet werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Öl und Benzin vermischen.



- Füllen Sie die erforderlichen Mengen Öl und Benzin in einen für Kraftstoff geeigneten Kanister (gemäß dem empfohlenen Verhältnis) und mischen Sie das Ganze durch Schütteln. Schütteln Sie den Kanister eine Minute lang.
- Achten Sie darauf, dass Kraftstofftank und Kanister wieder gut verschlossen werden, bevor Sie das Gerät starten.
- Entfernen Sie sich mindestens 3 Meter von der Kraftstoffquelle, bevor Sie den Motor starten.

Umgang mit Kettenöl

- Dieses Öl wird zur Schmierung der Kette benötigt. Das Gerät hat dafür einen speziellen Öltank.
- Dieses Gerät wird mit **Kettenöl** betrieben.
- Bewahren Sie das Öl in einem dafür geeigneten Behälter auf.
- Beim Ölwechsel oder Auffüllen ist darauf zu achten, dass kein Fremdkörper in den Öltank gelangt.

Vor dem Betrieb der Kettensäge



- Wenn die Kettensäge Strapazen unterworfen wird, die den Rahmen einer normalen Anwendung sprengen (zum Beispiel durch einen Stoß oder Sturz), dann muss unbedingt vor jedem erneuten Start sichergestellt werden, dass das Gerät noch einwandfrei funktioniert. Hauptsächlich ist dabei zu überprüfen, dass sich die Kette im Leerlauf nicht dreht und dass die Kettenbremse beim Ziehen des vorderen Schutzes auslöst.
- Stellen Sie sicher, dass sich Kette und Gerät vor dem Einsatz in einem einwandfreien Zustand befinden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsgriff nicht eingeklemmt ist und nach Loslassen wieder gut in seine ursprüngliche Stellung geht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsvorrichtungen vorhanden und am Gerät gut befestigt sind.
- Tragen Sie geschlossene Schuhe und eine lange Hose. Arbeiten Sie niemals barfuß oder mit offenen Schuhen.
- Vermeiden Sie Schmuck, der sich in der Maschine verfangen kann. Binden Sie Ihre Haare zusammen und tragen Sie keine weite Kleidung und keine Krawatte.
- Zum Schutz vor Spänen und umherfliegenden Teilen tragen Sie bitte eine Schutzbrille.
- Zum Schutz vor dem Lärm der Maschine tragen Sie bitte einen Kapselgehörschutz oder Ohrstöpsel.
- Tragen Sie Kleidung und Schutzvorrichtungen gemäß Vorschrift. Tragen Sie passende Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz-Belag, rutschfester Sole und Stahlkappe. Tragen Sie einen Gesichtsschutz und stellen Sie sicher, dass dieser gut angepasst ist. Ein Gesichtsschutz bietet keinen ausreichenden Schutz für die Augen. Schützen Sie auch Ihren Kopf durch Tragen eines Helms, dies jedes Mal dann, wenn eine Gefahr durch fallende Objekte besteht.



- Überprüfen Sie Ihre Arbeitsumgebung und stellen Sie sicher, dass sich dort keine Elektrokabel, Drähte oder Metallteile befinden, die das Gerät beschädigen könnten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Start der Maschine, dass nichts durch die Kette berührt wird.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebes immer mit beiden Händen fest.
- Das Gerät darf während des Betriebes niemals Kontakt zu anderen Körperteilen bekommen. Einziger Kontakt sind die Hände, die im Betrieb die beiden Griffe halten.
- Entfernen sie die Schutzabdeckung der Kettenführung, bevor sie die Säge benutzen.
- **WICHTIG:** Die Maschine wird **ohne im Motor eingefüllten Kraftstoff und ohne Öl** angeliefert. Das Gerät wurde im Herstellerwerk zusammengebaut und getestet.
- Füllen Sie den Tank für das Kettenöl auf.
- Füllen Sie den Kraftstofftank mit dem Benzin-Öl-Gemisch auf.

WÄHREND DES ARBEITENS MIT DER KETTENSÄGE



- Starten Sie das Gerät an einem Ort im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn sich andere Personen, kleine Kinder oder Haustiere in der Nähe aufhalten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung; auf jeden Fall mit perfekter Sicht auf das was Sie tun.
- Bringen Sie keine Körperteile in die Nähe der Kette des Gerätes.
- Versuchen Sie niemals, in der Kette verklemmte Teile zu entfernen, wenn sich die Kette noch dreht. Stellen Sie sicher, dass die Zündkerze herausgenommen wurde, bevor Sie Teile von der Kette entfernen.
- Arbeiten Sie niemals im Regen oder bei Gewitter. Wenn Blitzgefahr besteht, machen Sie das Gerät sofort aus und begeben Sie sich an einen geschützten Ort.
- Erkennen Sie frühzeitig Böschungen und Gräben, um zu verhindern, dass Sie ausrutschen und die Maschine mit sich ziehen.
- Beim Sägen können Rauch, Dämpfe und Stäube durch Schmieröl oder Sägespäne entstehen, die gesundheitsschädlich sind.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts gehen. Vergewissern Sie sich dabei hauptsächlich, dass keine Hindernisse oder Löcher vorhanden sind.
- Wenn Schutzvorrichtungen beschädigt sind, muss das Gerät sofort gestoppt werden. Die Arbeit darf erst dann wieder aufgenommen werden, nachdem die beschädigten Teile ausgewechselt wurden.
- Bei Hindernissen den Motor nicht beschleunigen.
- Es ist strengsten untersagt, Änderungen am Gerät vorzunehmen und hauptsächlich die Schutzvorrichtungen zu entfernen oder unwirksam zu machen.
- Wenn Sie das Gerät an einer Straße benutzen, berücksichtigen Sie dabei den Straßenverkehr und seien Sie sehr vorsichtig, bevor Sie eine Straße überqueren.



- **ACHTUNG**, die in diesem Handbuch angegebenen Pegel für Lärm und Vibration sind die für den Betrieb des Gerätes geltenden Maximalwerte. Bei unterlassener Wartung oder durch den Einsatz von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, können zusätzliche Vibrationen und Lärmpegel entstehen, die die genannten Werte überschreiten und zugleich einen vorzeitigen Verschleiß des Gerätes bewirken.

- Langfristig kann das regelmäßige Nutzen von Kettensägen Gelenkbeschwerden (an Handgelenken und Ellbogen) hervorrufen, sowie Störungen des peripheren Nervensystems und Durchblutungsprobleme im (Raynaud-Syndrom : Durchblutungsstörungen in den Finger). Durch folgende Vorkehrungen werden diese Risiken abgeschwächt:

- Halten sie ihre Hände warm (tragen sie warme Handschuhe)

- Legen sie Pausen ein

- Halten Sie die Maschine am vorderen Haltebügel und hinteren Griff immer gut fest, um Rückschläge zu vermeiden.

- Achtung Rückschlaggefahr Mit Rückschlag ist das schlagartige Rückschleudern der Kettensäge in Richtung Bedienperson gemeint. Dies passiert, wenn der frontale Teil der Kette auf Holz stößt oder wenn sich die Kette in der Kerbe verklemmt. Ein Rückschlag kann bewirken, dass man die Kontrolle über die Maschine verliert.

- Vermeiden Sie Rückschlag, indem Sie das Gerät korrekt mit Ihren Händen halten. Die linke Hand hält den vorderen Haltebügel und die rechte Hand den hinteren Griff.

- Vermeiden Sie Rückschlag, indem Sie die Schwertspitze der Kette nicht mit Zweigen, Ästen oder Baumstämmen in Kontakt bringen.

- Vermeiden Sie Rückschlag, indem Sie Holz mit hoher Gerätedrehzahl schneiden.

- Schneiden Sie nicht in einer Höhe oberhalb Ihrer Schultern.

- Schneiden Sie immer nur einen Ast gleichzeitig, um Rückschlag zu vermeiden.

- Schneiden Sie nicht zu schnell, um Rückschlag zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände frei von Rückständen des Öl-Benzin-Gemischs sind.

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich im Freien an gut belüfteten Orten. Die Abgase beinhalten Kohlenmonoxyd. Das Gerät niemals in einem geschlossenen Raum starten.

- Halten Sie die Kettensäge fest mit beiden Händen, wobei die Griffe des Gerätes durch Daumen und Finger umschlungen werden. Positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Kräften eines Rückschlags standhalten.

- Es ist möglich, dass der Einsatz dieses Gerätes durch lokale und nationale Regeln eingeschränkt wird.

UMWELTSCHUTZ

- Dieses Gerät wurde in einer Verpackung angeliefert, die zu deren Schutz während des Transports dient. Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie sich von der einwandfreien Funktionsweise des Gerätes überzeugt, und sich vergewissert haben, dass kein Zubehörteil darin zurückgelassen wurde. Verwenden Sie die Verpackung weiter oder bringen Sie sie in ein Recycling-Center.



- Altöl darf nicht in die Natur gelangen und auch nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altöl und alle damit verunreinigten Lappen sind in einem Recycling-Center abzugeben.

- Am Endes der Geräte-Lebensdauer, das Gerät nicht einfach wegwerfen. Bringen Sie es in ein zugelassenes Recycling-Center.



ÜBERNAHME
DES GERÄTES

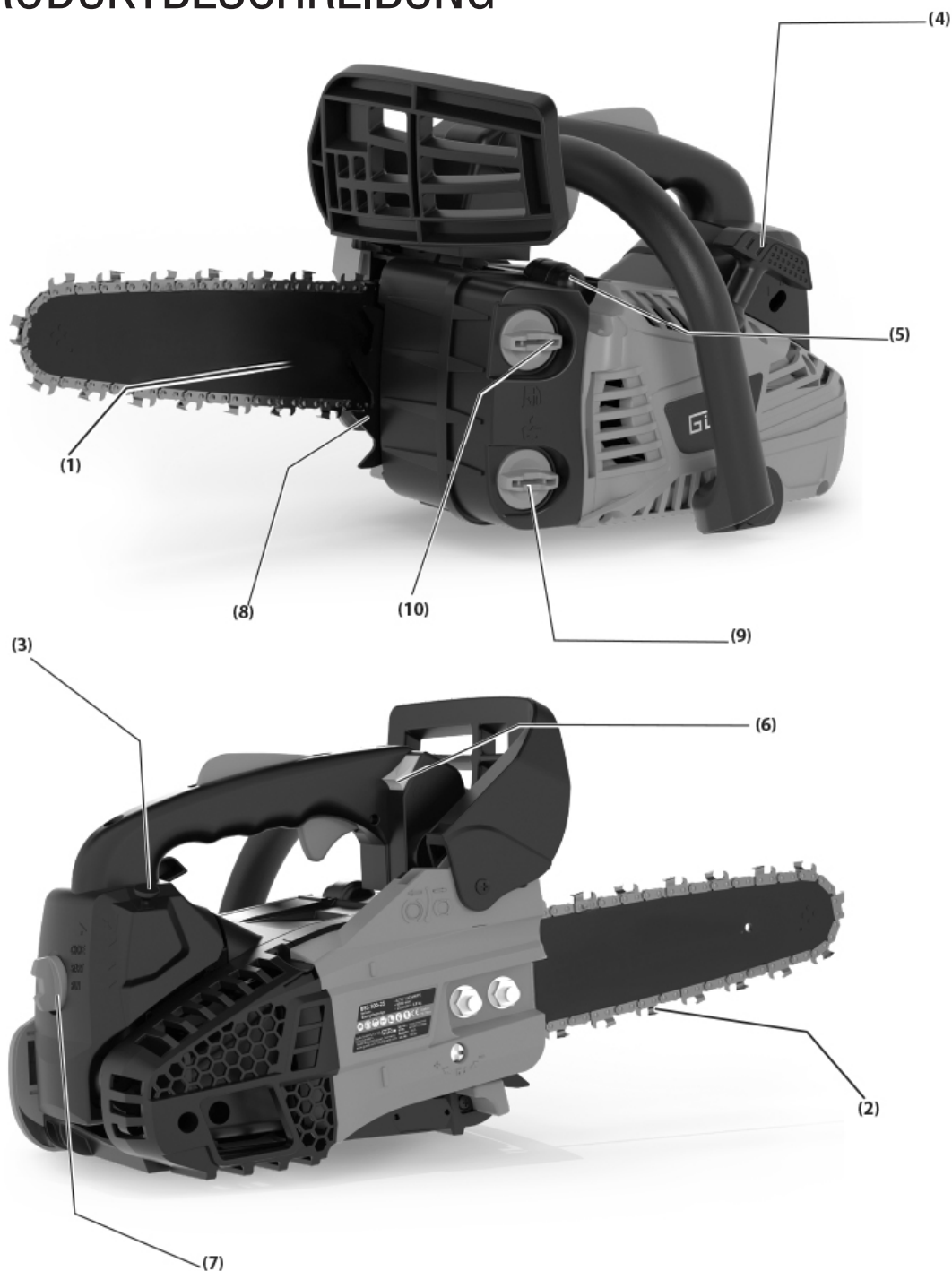


BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

2. PRODUKTBESCHREIBUNG



- 1. Schwert
- 2. Kette
- 3. Choke
- 4. Seilzug-Starter
- 5. Primerpumpe

- 6. ON/OFF
- 7. Luftfilter und Zündkerze
- 8. Haltekralle
- 9. Öltank
- 10. Benzintank



3. MONTAGEANLEITUNG

Lesen Sie alle Anweisungen dieses Handbuchs komplett durch, bevor Sie versuchen, das Gerät zusammenzubauen oder in Betrieb zu nehmen.

ENTNAHME DES GERÄTES AUS DEM KARTON



Das Gerät wird ohne Öl und ohne Kraftstoff im Tank angeliefert.

- Dieses Gerät muss vor seiner Anwendung zusammengebaut werden.
- Entnehmen Sie das Gerät sorgfältig aus dem Karton, entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und schneiden Sie die Befestigungen der Verpackungsteile durch.
- Prüfen Sie die Verpackung eingehend, damit keine eventuell darin enthaltenen Zusatzteile verloren gehen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt in einem guten Zustand ist.



Wenn das Produkt beschädigt ist, verwenden Sie es nicht, da seine Nutzung eine Gefährdung darstellen kann. Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst von OOGarden auf.

Halten Sie kleine Kinder von den Verpackungsteilen fern, da diese eine Gefahr darstellen können (hauptsächlich wegen der Erstickungsgefahr mit Kunststoff-Beutel).

Verwenden Sie das richtige Werkzeug zur Handhabung der Kette, da hier Unfallgefahr besteht.

Dieses Gerät ist bei der Anlieferung teilweise zusammengebaut. Beim Öffnen des Kartons müssen folgende Teile vorhanden sein:



Mitgeliefertes Werkzeug :

- ein Zündkerzenschlüssel
- 2 Sechskantschlüssel
- Ein Tank zum Mischen von Öl und Benzin.



Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts entsprechende Schutzkleidung. Achten Sie auf die scharfen Kanten der Kette. Tragen Sie stets Handschuhe.



ÜBERNAHME
DES GERÄTES

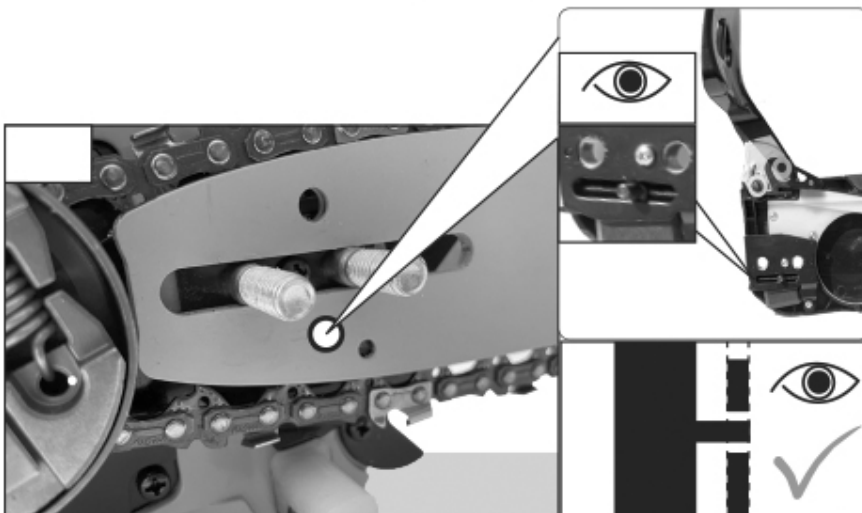
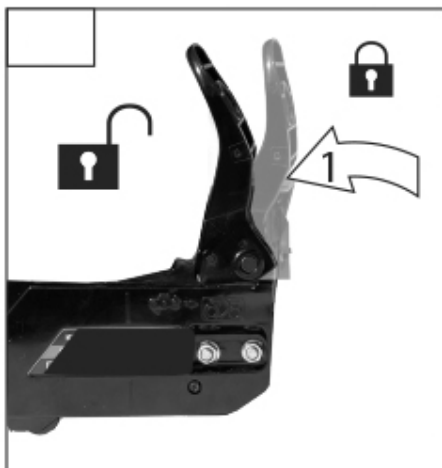
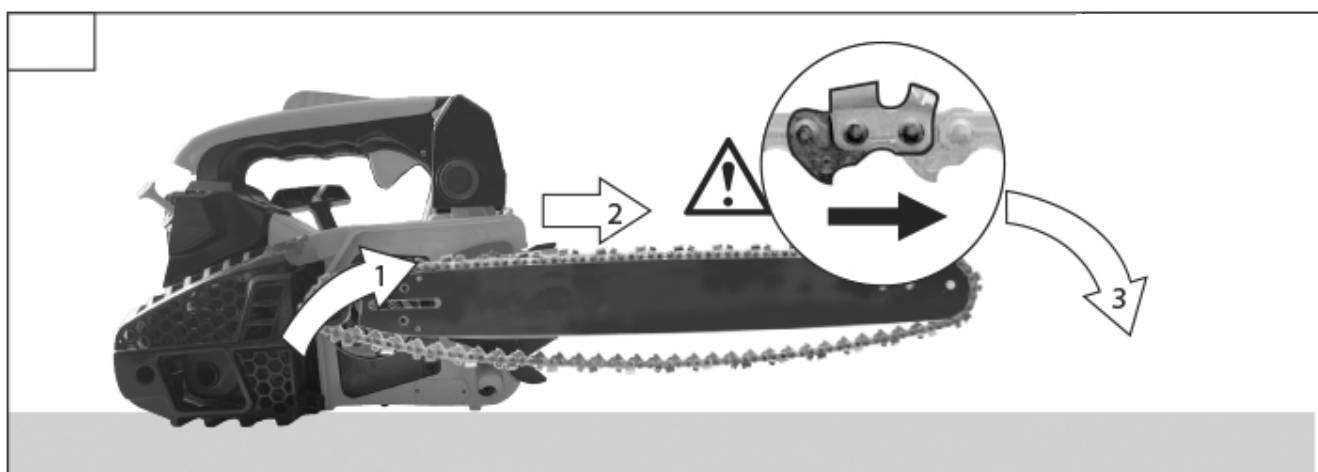
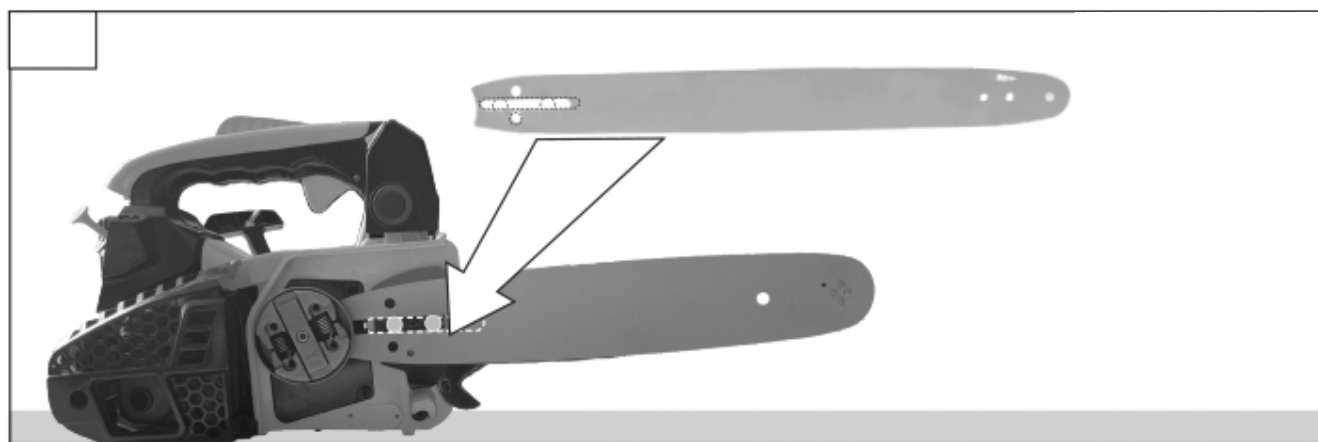
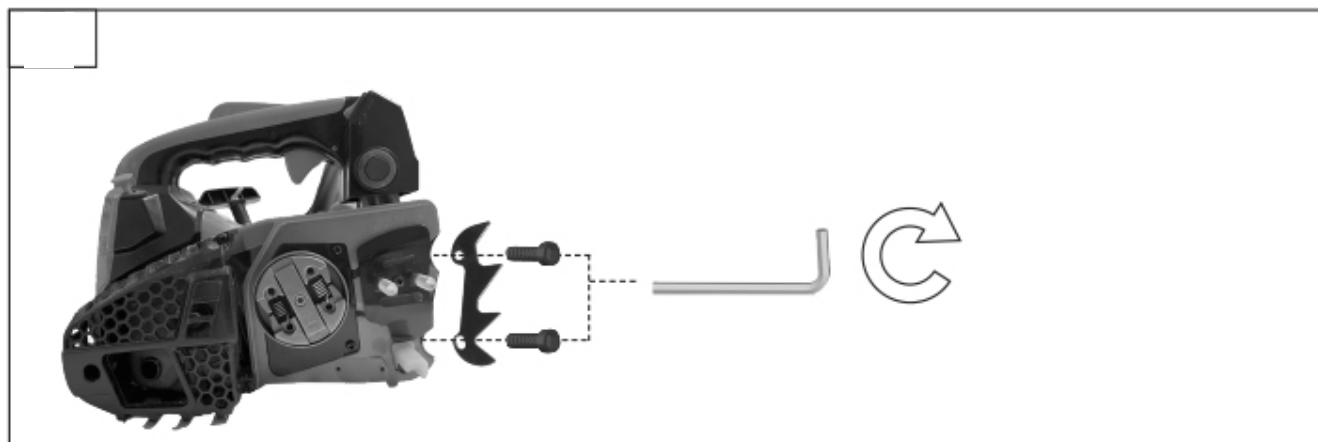


BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

Montage der Kette





ÜBERNAHME
DES GERÄTES

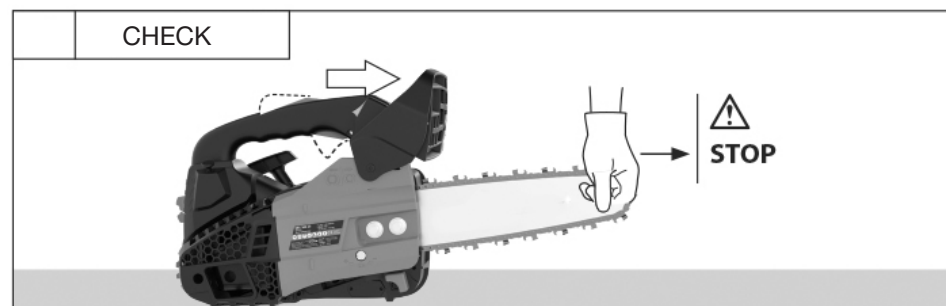
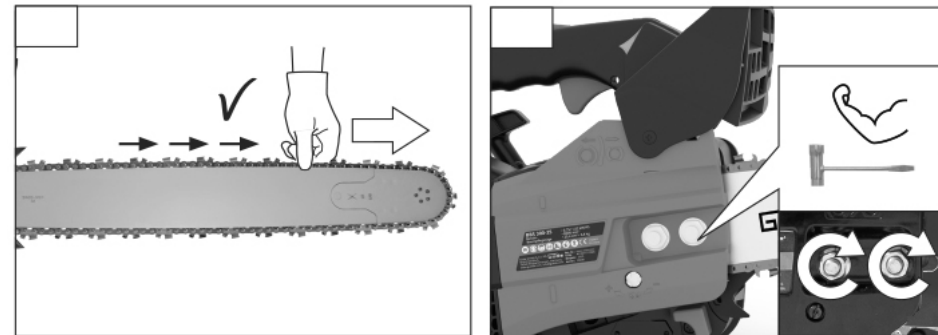
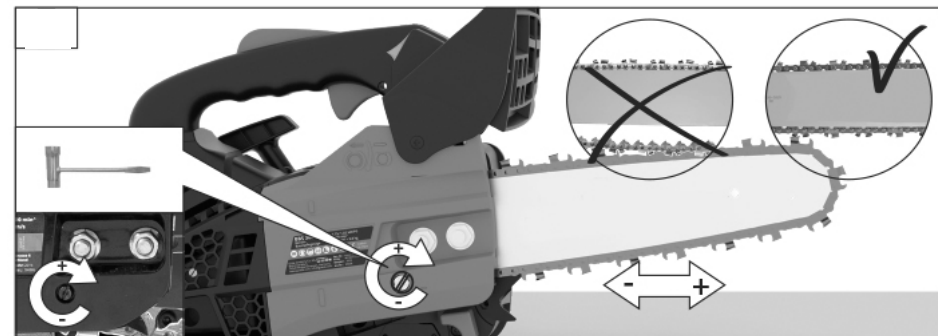
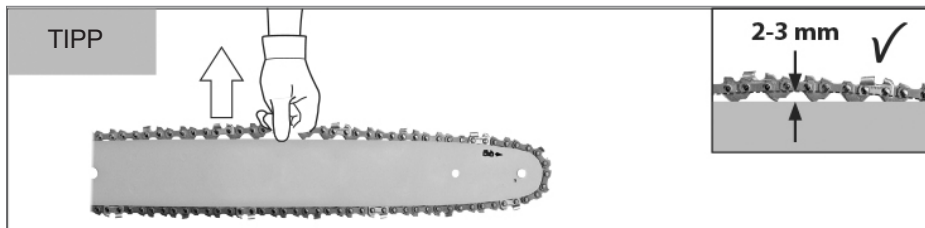
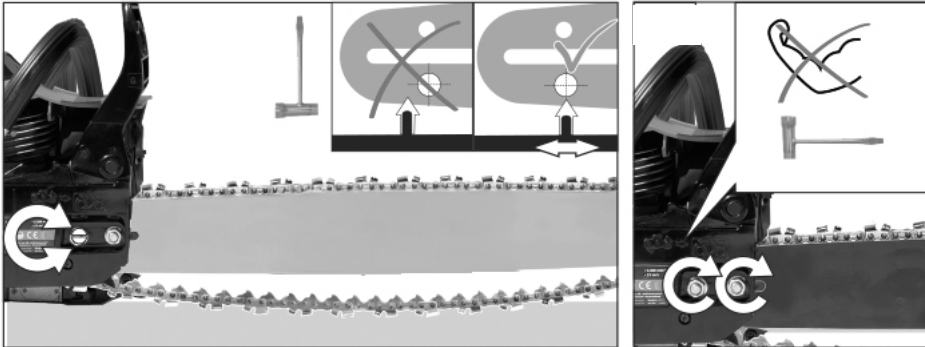


BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

DE



II. ANWENDUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG

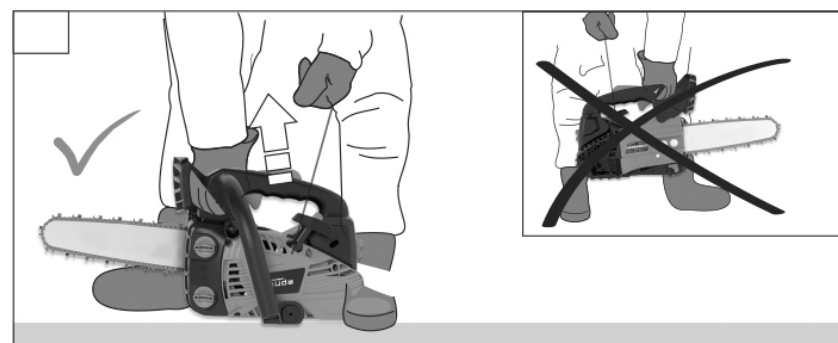
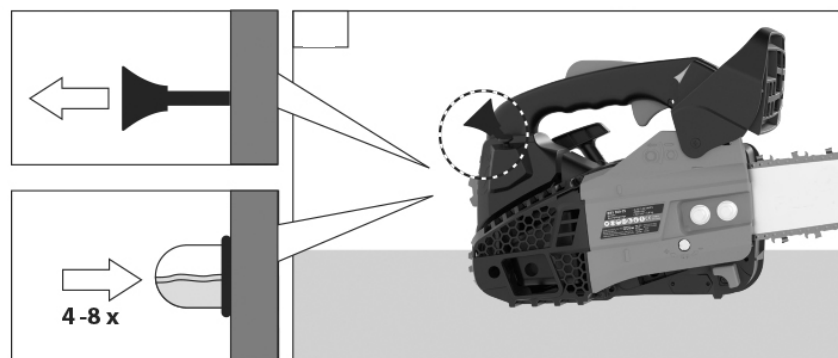
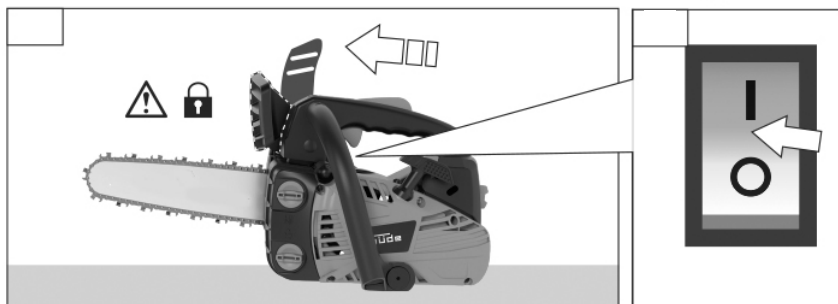
1. ANWENDUNGSHINWEISE

STARTEN DES GERÄTES



Die Kettenbremse muss vor jedem Start des Gerätes eingerastet sein. Dabei muss ein Klickgeräusch hörbar sein.

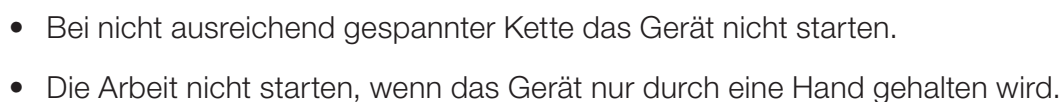
- Überprüfen Sie den Öl- und Benzinstand vor Inbetriebnahme des Geräts. Kontrollieren Sie die Kettenspannung und die Sicherheitsbremse
- Beim ersten Start oder nach einem trockenen Tank (Tank vollständig entleert). Drücken Sie mehrmals auf den Balg der manuellen Ansaugpumpe (auch wenn der Balg noch mit Kraftstoff gefüllt ist).
- Den Ein-/Ausschalter des Motors auf „I“ stellen.
- Die Sicherungen einrasten lassen
- Schalten Sie die Sicherungen ein, drücken Sie an der linken Seitenwand der Maschine den Motorzünder ein (dreimal) und schrauben Sie den Choke auf, um ihn in die Startposition zu bringen.
- Halten Sie die Sicherheitspositionen gedrückt und ziehen Sie zwei- bis dreimal am Starter (spüren Sie dabei einen leichten Widerstand), um das Gerät zu starten.



Starten des Motors bei warmem Motor.

Starten nach dem Kaltstart.

Wenn der Motor nach 2-3 Zügen nicht anspringt, wiederhole den Startvorgang vollständig (Kaltstart).



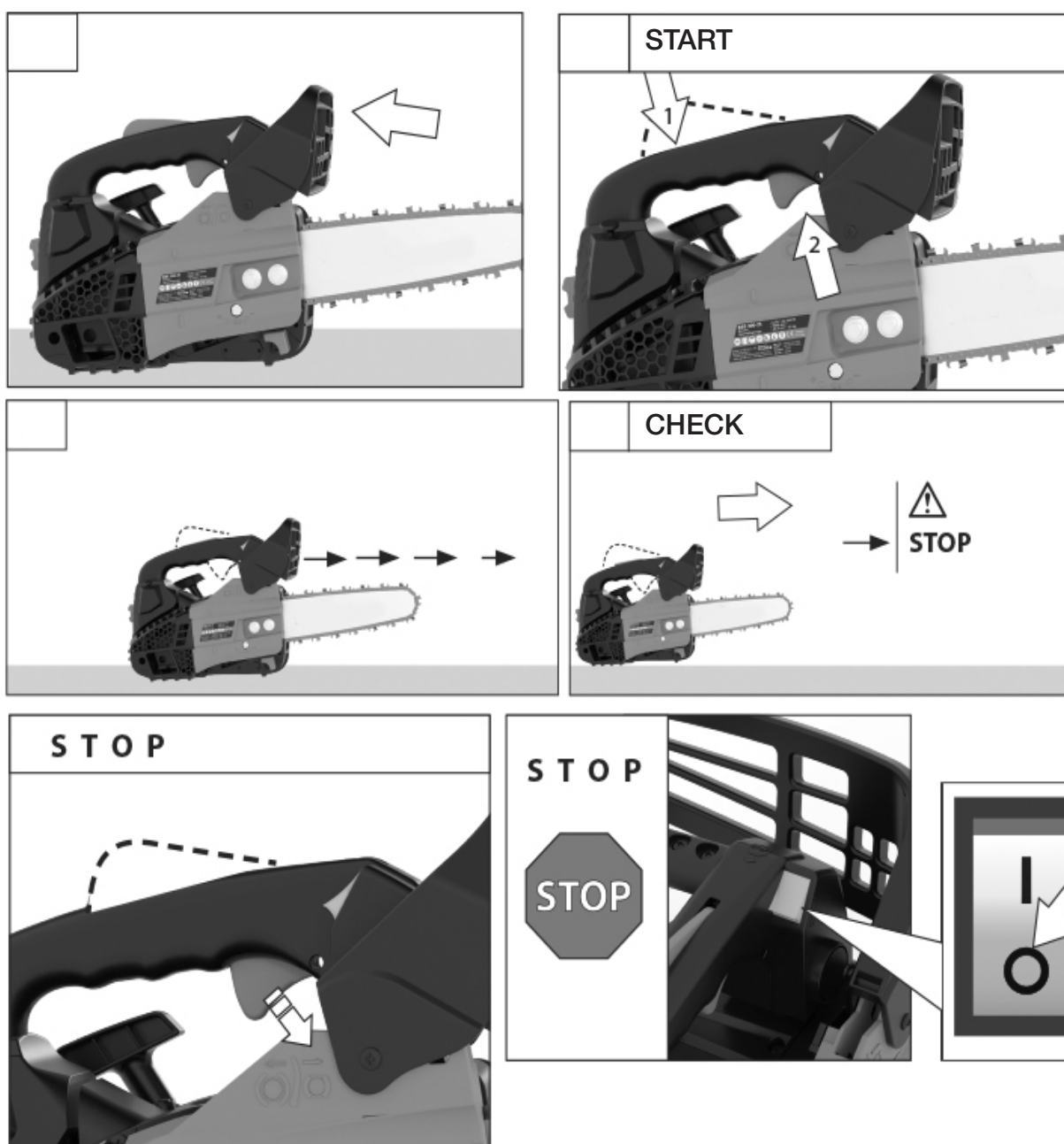
**TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG**

**BEDIENUNG UND
WARTUNG**

**ÜBERNAHME
DES GERÄTES**

DE

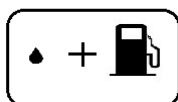
61





BENZIN-ÖL-GEMISCH FÜR DEN MOTOR

- Zum Betrieb des Motors ist ein Benzin-Öl-Gemisch erforderlich.



Diese Logo befindet sich auf dem Kraftstofftank

- Niemals die maximale Füllhöhe für das Benzin/Öl-Gemisch überschreiten. Verwenden Sie vollsynthetisches Öl für 2-Takt-Motoren und Superbenzin (95 ROZ). Lagern Sie das Gemisch nicht länger als 6 Monate, da es danach nicht mehr verwendet werden kann.
- Halten Sie immer ein Verhältnis 40:1 (Benzin:Öl) ein.
- Immer reinigen, wenn Kraftstoff verschüttet wurde.
- Wenn Sie die Maschine länger als 6 Monate lagern wollen, den Kraftstofftank vor der Lagerung immer entleeren, um Problemen vorzubeugen.
- Entleeren Sie den Tank, indem Sie den Motor so lange drehen lassen, bis kein Kraftstoff mehr vorhanden ist. Verwenden Sie für den Einsatz in der nächsten Saison ein neues Benzin-Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie immer den richtigen Kraftstoff. Wenn das nicht der Fall ist, besteht die Gefahr einer zu hohen Temperatur des Motors, wodurch das Gerät beschädigt werden kann.



WIE WIRD DAS ÖL-BENZINGEMISCH HERGESTELLT?

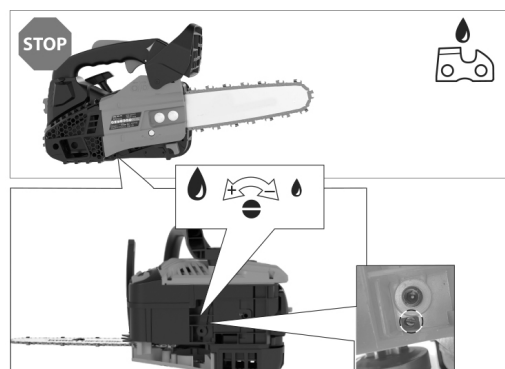


- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie das Gemisch schütteln.
- Dosieren Sie die zu mischenden Mengen Öl und Benzin.
- Füllen Sie einen Teil des dosierten Benzins in einen für Kraftstoff zugelassenen Kanister.
- Füllen Sie nun das vorher dosierte Öl hinzu und schütteln Sie das Ganze kräftig durch.
- Füllen Sie nun den Rest des Benzins hinzu und schütteln Sie die Mischung während einer Minute. Ein unzureichendes Schütteln kann ein gefährliches Fehlverhalten der Maschine zur Folge haben.
- Füllen Sie den Kraftstoff-Tank der Maschine bis zu 80 % der Maximal-Füllmenge auf.
- Schließen Sie den Tankdeckel und vergewissern Sie sich, dass kein Kraftstoff auf den Boden verschüttet wurde.

ÖLTANK BEFÜLLEN



- Dieses Logo befindet sich auf dem Öl-behälter.
- Stellen Sie die Position des Ölflusses zur Schmierung der Kette mit einem Schraubendreher ein. Dieses Logo befindet sich an der Unterseite des Motorblocks.



FÜLLEN SIE ÖL EIN, BEVOR SIE DEN MOTOR STARTEN

Der Ölstand ist vor jeder Anwendung zu überprüfen und wenn erforderlich, ist Kettenöl nachzufüllen.



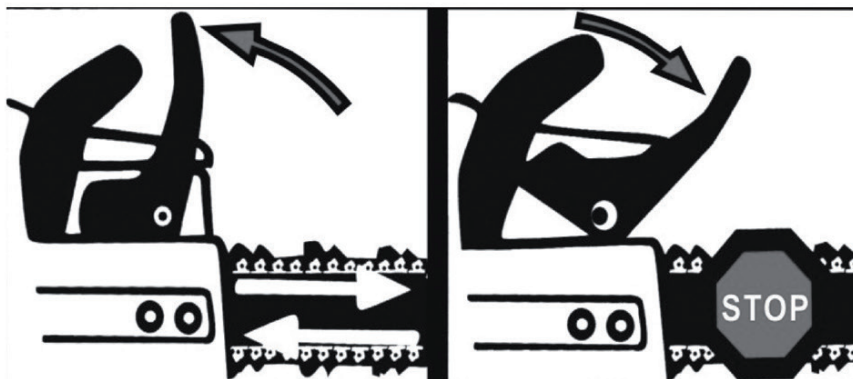
- Verwenden Sie kein Altöl, dies kann das Gerät beschädigen.
- Überprüfen Sie das Öl vor jeder Anwendung des Gerätes.



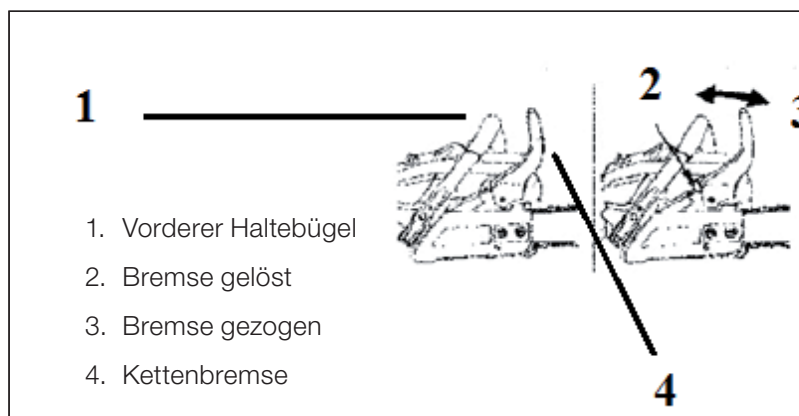
- Dieses Gerät wird ohne Öl für die Kettenschmierung angeliefert.

KETTENBREMSE

- Dieses Gerät ist mit einer automatischen Kettenbremse ausgestattet, um somit mögliche Folgen eines Rückschlages gering zu halten. Diese Bremse kann auch von Hand betätigt werden. Der Bremsgriff befindet sich vor dem vorderen Griff.



Zum Lösen der Bremse ist der Bremsgriff in Richtung vorderer Haltebügel zu ziehen, bis er durch ein Click-Geräusch einrastet.





Vergewissern Sie sich täglich, dass die Bremse nicht blockiert ist, und dass der Bremsgriff hinsichtlich Sicherheit korrekt funktioniert.

Zum Überprüfen der Kettenbremsen-Funktion gehen Sie in folgenden Schritten vor:

- Machen Sie den Motor aus.
- Halten Sie das Gerät waagrecht und nehmen Sie Ihre Hand weg vom vorderen Haltebügel. Der frontale Bereich der Kette sollte Holz berühren, um zu sehen, dass die Kettenbremse auslöst.



Sollte die Bremse nicht auslösen, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.

Wenn der Motor bei gezogener Bremse mit hoher Drehzahl weiter läuft, besteht die Gefahr, dass das Gerät wegen der überhitzten Kupplungsteile beschädigt wird. Wenn die Bremse während der Schneidarbeiten ausgelöst hat, ist der Gashebel sofort loszulassen, um somit den Motor zu stoppen.

STOPPEN DES MOTORS

- Lassen Sie den Gashebel los, damit der Motor langsamer werden kann, was mehrere Minuten in Anspruch nimmt.
- Stellen Sie den Motorschalter auf die Position « O ».

SÄGEN VON HOLZ



- Das Gerät darf nur zum Sägen von Holz verwendet werden.
- Verwenden Sie beim Sägen von Holz keine übermäßige Kraft. Üben Sie nur einen leichten Druck auf das Gerät aus.
- Seien Sie wachsam hinsichtlich der Gefahr des Rückschlags. Diese Kettensäge ist mit einer Kettenbremse ausgerüstet, um Rückschläge zu verhindern.
- Wenn der untere Teil der Kettenführung beim Sägen hängen bleibt oder auf einen Fremdkörper trifft, dann wird die Säge nach vorne gedrückt. Beim Sägen eines dicken Astes ist die Kralle fest gegen das Holz zu drücken, um die Kippwirkung zu verringern.



- Benachrichtigen Sie Ihre Nachbarschaft im Voraus, wenn Sie einen Baum fällen oder Äste zurückschneiden wollen.
- Vergewissern Sie sich immer, dass Sie sicher stehen.
- Seien Sie besonders wachsam, wenn Sie in einer Hanglage arbeiten.

BAUMPFLEGE



ANMERKUNG: Bevor sie in auf Bäumen arbeiten können, müssen sie eine komplette Ausbildung absolviert haben. Es wird dringend empfohlen, dass nur qualifizierte Personen Arbeiten auf Bäumen verrichten. Dabei müssen auch alle Notfallverfahren bekannt sein.

Bei den Anweisungen handelt sich um gute Praxisbeispiele. Halten sie sich ebenfalls an die Gesetze und lokalen Vorschriften.

Zudem wird empfohlen, dass die in der Höhe arbeitende Person durch eine zweite Person am Boden unterstützt wird. Die Person am Boden muss für Notfallverfahren geschult sein.

Es ist Pflicht, eine Schulung für allgemeine Klettertechniken und Arbeiten in hohen Bereichen absolviert zu haben. Es ist ebenfalls erforderlich, mit einer kompletten Sicherheitsausrüstung ausgestattet zu sein. Dazu gehören ein Klettergurt, Seile, Steigbügel, Karabinerhaken und anderes Zubehör, das den Halt der Kettensäge und das Einnehmen einer sicheren Position ermöglicht.



a. Arbeiten mit der Kettensäge im Baum.

Eine Analyse der Motorsägen-Unfälle beim Rückschneiden auf Bäumen hat ergeben, dass der falsche Halt der Säge, mit nur einer Hand, die häufigste Unfallursache darstellt. In den allermeisten Fällen wurde der Unfall dadurch ausgelöst, dass der Arbeiter nicht versucht hat, eine sichere Position einzunehmen, die es erlaubt, die Säge mit beiden Händen zu halten. Durch folgende Umstände erhöht sich das Verletzungsrisiko:

- Unzureichender Halt der Kettensäge, die zurückschlagen kann.
- Eine zu geringe Kontrolle über die Säge, die somit leicht mit den Kletterseilen und dem Körper des Bedieners in Kontakt kommen kann (meist sind linker Arm und linke Hand gefährdet).
- Ein durch eine gefährliche Arbeitsposition ausgelöster Verlust der Kontrolle über die Säge, mit der Folge eines Körperkontaktes (durch eine unerwartete Bewegung der sich drehenden Säge).



ÜBERNAHME
DES GERÄTES



BEDIENUNG UND
WARTUNG



TECHNISCHE
UNTERSTÜTZUNG

b. Einnehmen einer sicheren Position für ein Arbeiten mit zwei Händen.

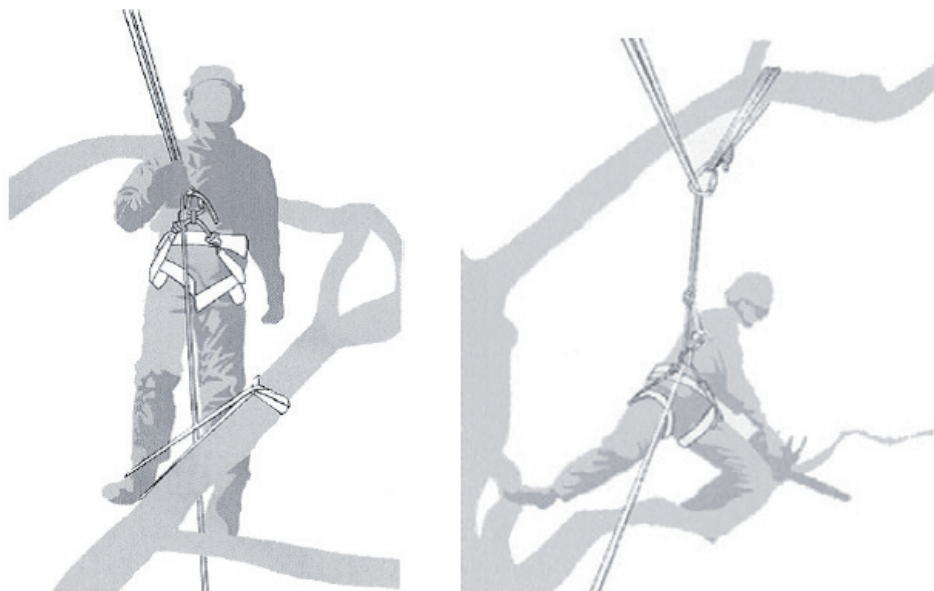
Damit die Bediener die Kettensäge mit zwei Händen halten können, wird allgemein dazu geraten, die Arbeitsposition besonders in folgenden Bereichen abzusichern:

- Im Hüftbereich beim waagerechten Schnitt.
- Im Plexus-Bereich beim senkrechten Schnitt.

Wenn der Bediener in der Nähe des Stammes arbeitet und nur leichten seitlichen Kräften ausgesetzt ist, kann eine gute Abstützung für eine sichere Haltung ausreichen.

Wenn die Bedienpersonen sich jedoch vom Stamm weg entfernen, müssen sie Maßnahmen ergreifen, um den größer werdenden seitlichen Kräfte entgegen zu wirken bzw. um diese zu neutralisieren. Dies zum Beispiel durch ein Umleiten des Hauptseiles über einen Verankerungspunkt, oder durch Nutzung eines einstellbaren Riemens am Klettergurt

Ein gutes Abstützen für die Arbeitsposition kann durch die zeitweilige Verwendung eines mittels Endlosschlinge gemachten Steigbügels erleichtert werden.



c. Starten der Kettensäge im Baum.

Beim Start der Kettensäge im Baum ist folgendes zu berücksichtigen:

- Die Kettenbremse muss vor dem Start aktiviert werden.
- Halten sie die Kettensäge von der linken Seite nach rechts zeigend, bevor sie beginnen:

Auf der linken Seite halten sie die Kettensäge mit ihrer linken Hand am vorderen Griff, und auf jeden Fall vom Körper entfernt. Dann ziehen sie das Starterseil mit ihrer rechten Hand.

Oder sie halten umgekehrt die Säge mit der rechten Hand an einem der beiden Griffe (vom Körper entfernt) und ziehen das Starterseil mit der linken Hand.



Die Kettenbremse muss immer ausgelöst und die Kette geblockt haben, bevor sie die Säge absenken.

Die Sägebediener müssen immer sicherstellen, dass die Säge genügend Kraftstoff hat, bevor sie schwierige Sägeschnitte durchführen.

d. Benutzung der Kettensäge mit einer Hand.

Der Bediener darf die Säge niemals mit nur einer Hand halten, wenn seine Arbeitsposition instabil ist. Auch nicht, wenn er mit der Kettensäge Äste mit kleinen Durchmessern am Ende der Zweige sägen will.

Die für das Rückschneiden in Bäumen bestimmten Motorsägen dürfen nur in folgenden Ausnahmefällen mit einer Hand bedient werden:

- Wenn es dem Bediener unmöglich ist, eine Arbeitsposition einzunehmen, die beide Hände freigibt.
- Wenn er zum Halt seiner sicheren Position eine Hand braucht.
- Wenn er die Säge ganz am Ende seines ausgestreckten Armes nutzt, senkrecht und in Entfernung zum Körper.

e. Lösen einer eingeklemmten Motorsäge.

Wenn sich die Kettensäge beim Schneiden verklemmt, muss der Bediener wie folgt vorgehen:

- Die Säge stoppen und ausschalten, und selbige dann gut am Stamm mit einem separaten Seil befestigen.
- Die Säge aus der Kerbe durch Hochheben herausziehen.
- Falls erforderlich, verwenden sie eine Handsäge oder eine zweite Motorsäge, um ihre Säge zu lösen. Machen sie dazu einen Schnitt in einigen Dezimetern Entfernung von ihrer Säge.



Wenn eine Handsäge oder andere Motorsäge zum Befreien einer eingeklemmten Säge eingesetzt wird, dann sind die Schnitte immer zweigseitig durchzuführen, da sich sonst die verwendeten Sägen ebenfalls festsetzen könnten, was die Situation verschlimmern würde.



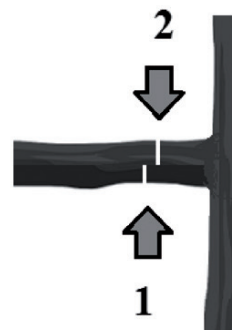
Schneiden eines Holzstücks am Boden

- Sägen Sie in der Mitte des Holzes und entgegengesetzt der Faserrichtung.



Schneiden von Ästen am stehenden Baum

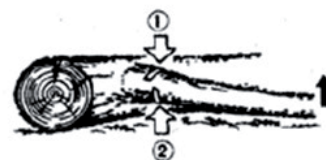
- Beginnen Sie mit einem ersten Schnitt von unten (Nr. 1) und beenden Sie mit einem Schnitt von oben (Nr. 2)



- Ein Zweig/Ast kann zurückfedern. Seien Sie besonders vorsichtig.

Schneiden von Ästen an einem auf dem Boden liegenden Baum

- Prüfen Sie, auf welcher Seite der zu schneidende Ast liegt.
- Sägen Sie eine Kerbe auf der Seite (Nr. 1) und vervollständigen Sie den Schnitt dann auf der Seite (Nr. 2).



- Arbeiten Sie nicht auf unsicherem Boden und nicht auf einer Leiter. Es besteht die Gefahr, das Gleichgewicht zu verlieren.
- Gehen Sie nicht mit Gewalt vor.
- Sägen Sie nichts oberhalb Ihrer Schultern.
- Halten Sie die Maschine immer mit beiden Händen.

EMPFEHLUNGEN FÜR EINEN GUTEN SCHNITT



- Überprüfen Sie die Fallrichtung des zu sägenden Astes.
- Halten Sie sich nicht dort auf wo der Ast vielleicht hinfallen könnte.
- Schneiden Sie größere Äste in mehreren Etappen.
- Arbeiten Sie niemals von einer Leiter aus. Diese Position ist nicht stabil genug und gefährlich.
- Machen Sie mit dem Gerät keine Hin- und Zurückbewegungen.
- Vergewissern Sie sich, dass das sägende Holz im Durchmesser den technischen Maschinendaten entspricht.
- Machen Sie zunächst einen Einschnitt von unten und schneiden Sie dann von oben.
- Niemals beim Schnitt übermäßige Kraft anwenden, vielmehr die Kette begleiten. Wenn Sie forcieren, kann das Gerät Schaden nehmen, was dann die Kette und die Kettenführung im Ast verklemmt.
- Wenn Kette und Kettenführung eingeklemmt sind, stoppen Sie die Maschine und lösen Sie sie unter Beachtung nötiger Schutzvorkehrungen.



2. PFLEGE UND WARTUNG

NACH DEM SÄGEN-REINIGUNG



- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit ist der Motor abzuschalten und das Zündkabel zu ziehen.
- Das Gerät darf nicht mit einem Hochdruckreiniger gesäubert werden.
- Reinigen Sie die Maschine sorgfältig nach jedem Arbeitseinsatz. Entfernen Sie Pflanzenrückstände, die sich in der Sägekette eingeklemmt haben.
- Bringen Sie den Kettenführungsschutz sofort wieder an, sobald die Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beendet sind.
- Verwenden Sie weder chemische, alkalische oder scheuernde Substanzen, noch Reinigungsmittel oder ätzende Desinfektionsmittel, die der Oberfläche des Gerätes schaden könnten.

NACH DEM SÄGEN – WARTUNG UND LAGERUNG



- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit ist der Motor abzuschalten und das Zündkabel zu ziehen.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, der für Kinder unzugänglich ist.
- Schmieren Sie die Kette und die Kettenführung.
- Bringen Sie den Kettenführungsschutz sofort wieder an, sobald die Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beendet sind.
- Wenn Sie Einzelteile austauschen wollen, nehmen Sie ausschließlich Teile, die vom Hersteller zugelassen wurden.
- Tragen Sie bei Reinigungs- oder Wartungsarbeiten geeignete Kleidung und Schutzhandschuhe, um die Verletzungsgefahr zu verringern.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, wenn gewisse Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Beschädigte Teile dürfen nicht instandgesetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden, um Originalersatzteile zu erhalten, die eine absolute Passgenauigkeit und Sicherheit garantieren.
- Für alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kette gut gespannt, und die Befestigungsmuttern festgezogen sind. Überprüfen Sie auch, dass die Befestigungsmuttern der Kettenführung nicht beschädigt und korrekt festgezogen sind.
- Für jede Handhabung der Schneide-Kette tragen Sie bitte Schutzhandschuhe zum Schutz gegen Schneidverletzungen.



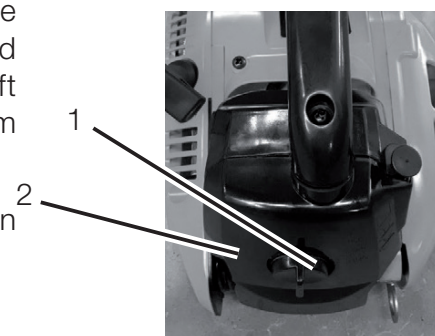
LUFTFILTER

- Schrauben Sie den Knopf auf und entfernen Sie die Abdeckung des Luftfilters. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie diesen mit einer Bürste. Falls der Luftfilter verstopft ist, legen Sie diesen in Öl ein. Falls Sie den Luftfilter mit einem Gebläse reinigen, blasen Sie damit von innen nach außen.

- Setzen Sie anschließend den Filter wieder ein und befestigen Sie die Abdeckung des Luftfilters.

1. Knopf

2. Abdeckung

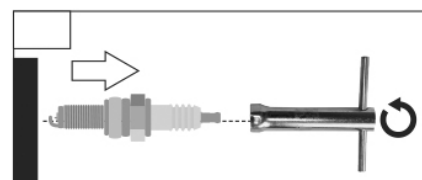
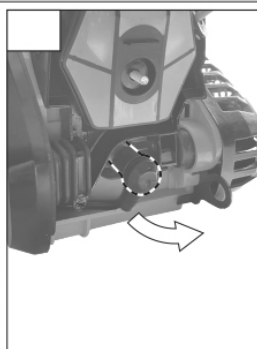
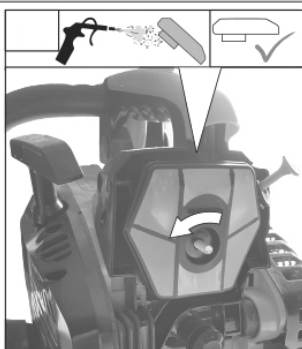
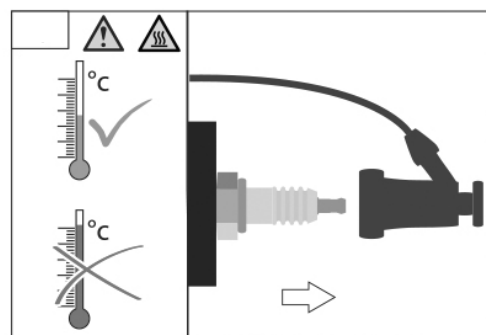
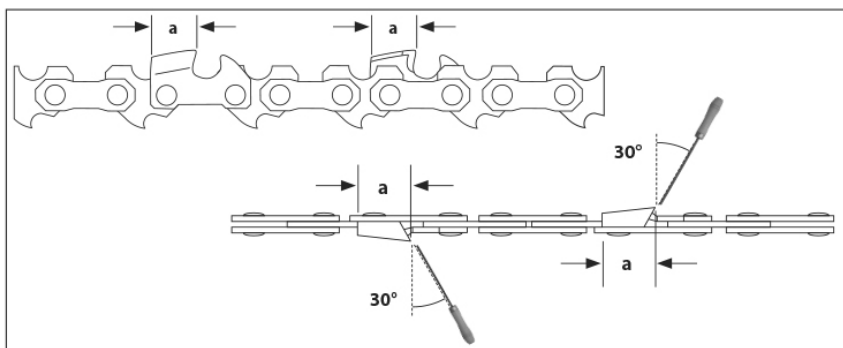


DIE ZÜNDKERZE



- Wenn der Motor erkaltet ist, schrauben Sie die Zündkerze heraus und reinigen Sie diese mittels einer Metallbürste.

- Prüfen Sie mit einer Fühllehre, dass ein Abstand von 0,65 mm zwischen den Elektroden eingehalten wird.



WARTUNG DER KETTE

Ein schneller und effizienter Schnitt erfordert eine gepflegte Kette.

Folgende Vorzeichen deuten auf eine schlechte Wartung der Kette hin:

- Die Sägespäne sind klein und pulverförmig.
- Ein großer Kraftaufwand ist erforderlich, damit die Kette in das Holz eintaucht.
- Die Kette schneidet nur auf einer Seite.

Folgende Gegebenheiten an der Kette tragen zu einem schlechten Sägeergebnis bei:

- Ein ungeeigneter Schleifwinkel kann die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- Durch die Höhe des Tiefenanschlages wird die Tiefe des Eintauchens der Kettenmesser in das Holz bestimmt, sowie die Größe der entstehenden Späne. Eine zu große Tiefe begünstigt ein Rückschlagen, während eine zu geringe Tiefe die Späne verkleinert und die Schnitt-Effizienz verringert.
- Kettenglieder, die mit harten Objekten (z.B. Steinen) in Kontakt gekommen sind, oder durch scheuernde Materialien, wie Schlamm und Sand abgenutzt wurden.

SCHÄRFEN DER KETTENMESSER

- Für eine optimale Leistung ist es unbedingt erforderlich, die Kette regelmäßig zu schärfen. Dies kann durch einen Fachmann, oder auch sie selbst erfolgen, wenn sie sich eine Schärfanleitung besorgen (stellen sie sicher, dass sie diesen Vorgang beherrschen). Schärfen Sie alle Messer unter Einhaltung des gleichen Schleifwinkels über die gleiche Länge. Eine gute und schnelle Sägequalität kann nur erreicht werden, wenn die Kettenglieder auf homogene Art geschliffen wurden.

Die Kette muss geschärft werden, wenn:

- die Sägespäne pulvrig werden
- es notwendig wird, Druck auf die Säge auszuüben
- der Schnitt nicht gradlinig ist
- erhöhte Schwingungen festgestellt werden
- sich der Kraftstoffverbrauch erhöht

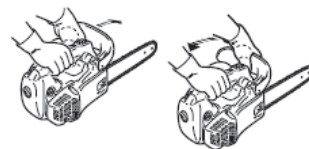


Beim Arbeiten an der Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden

BEIM SCHÄRFEN GEHEN SIE WIE FOLGT VOR:

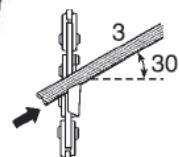


- Die Kettensäge muss ausgemacht und verriegelt sein, bevor sie geschärft wird. Blocken sie die Kette durch Drücken des Handschutzes im vorderen Bereich. Falls erforderlich, spannen sie die Kettenführung in einen Schraubstock, damit die Maschine beim Schärfen einen guten Halt hat.



- Führen Sie alle Schleifarbeiten im mittleren Bereich der Kettenführung durch.

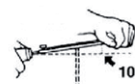
- Anmerkung: « Verwenden Sie eine runde Feile mit 4 mm Durchmesser »



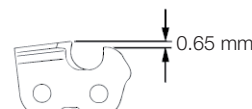
- Stützen sie die Feile auf der flachen Stelle des Zahnes mit einem Winkel von ca. 30° ab und schieben sie diese dann mit gutem Druck in Richtung der vorderen Zahn-Ecke. Beim Zurückziehen der Feile soll diese keinen Kontakt zum Zahn zu haben.

- Führen Sie einige Feilbewegungen für jeden der Zähne durch und beginnen Sie mit allen linken Zähnen.

- Gehen Sie dann genauso für alle rechten Zähne in entgegengesetzter Richtung vor.



- Durch den Tiefenbegrenzer wird die Eindringtiefe in das Holz bestimmt, was die Dicke der Späne beeinflusst. Feilen sie so, dass ein 10 Grad-Winkel zwischen den Schneidzähnen entsteht, und dass die Tiefenbegrenzer 0,65 mm zurückstehen (Maß zwischen Angriffskante und Tiefenbegrenzer) für eine Kettenteilung von 0,325" und 3/8".

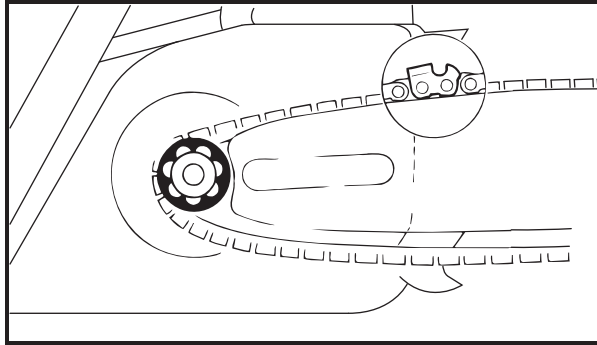


- Entfernen Sie Metallspäne mit einer Metallbürste.

- Nachdem sie alle Zähne geschliffen haben, überprüfen sie, dass selbige spitz geworden sind.

WECHSEL VON KETTE UND KETTENFÜHRUNG

1. Entfernen Sie die Befestigungsmutter der Kettenführung und das Gehäuse.
2. Die Kettenführung hat eine Aussparung für den Kettenführungsbolzen. Die Kettenführung so positionieren, dass der Bolzen der Kettenspannschraube in den dafür vorgesehenen Schlitz passt.
3. Montieren Sie die Kette auf dem Antriebsritzel und dann in die Kettenführung. Die an der Oberseite der Kettenführung angebrachten Kettenmesser müssen nach außen und in Kettendrehrichtung zeigen.



4. Bringen Sie das Gehäuse und die Befestigungsmutter der Kettenführung wieder an. Ziehen Sie die Befestigungsmutter von Hand an. Zum Einstellen der Kettenspannung muss die Kettenführung frei beweglich bleiben.
5. Beseitigen Sie Spiel bei der Kette indem Sie die Kettenspannungsschraube im Uhrzeigersinn drehen. Achten Sie darauf, dass dabei die Kette in deren Aufnahme längs der Kettenführung bleibt.
6. Heben Sie das Ende der Kettenführung an, um das Spiel zwischen Kette und Führung zu überprüfen.
7. Lassen Sie das Führungsende los und drehen Sie die Kettenspannungsschraube eine halbe Drehung im Uhrzeigersinn.
8. Wiederholen Sie die Schritte 6 und 7 so lange bis kein Spiel mehr zwischen Kette und Führung besteht.
9. Halten Sie das Ende der Kettenführung fest und ziehen Sie die Befestigungsmutter dieser Führung fest an.
10. Die Kette ist korrekt gespannt, wenn sie auf der Unterseite der Kettenführung nicht lose ist. Es muss dann noch möglich sein, die Kette von Hand ohne Anstrengung auf der Führung zu drehen.

Die in dieser Anleitung angegebenen Kombinationen sind zu beachten. Jede andere Kombination kann zu schweren Verletzungen führen.



Siehe die Kompatibilitätstabelle für Kette und Kettenführung im Abschnitt «Technische Daten» am Ende des Benutzerhandbuchs.



EINSTELLUNG DER KETTENSPIGUNG



- Um Verletzungen zu vermeiden, niemals während des Betriebes an der Kettensäge hantieren.
- Stoppen Sie den Motor des Gerätes.
- Lösen sie die Muttern. Drehen sie die Kettenspannschraube in Uhrzeigerichtung, um die Kettenspannung zu erhöhen. Ziehen sie die Muttern wieder an.

Anmerkung: Im kalten Zustand ist die Kette gespannt, wenn diese im unteren Teil der Kettenführung nicht nachgibt. Man muss dann die Kette per Hand ohne Kraftaufwand um die Führung drehen können.

Die Kettenspannung ist zu erhöhen, wenn die Kettenglieder ein Spiel zur Kettenführung aufweisen.

Es ist normal, dass sich eine neue Kette ausweitet. Die Spannung einer neuen Kette muss also in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

DER KRAFTSTOFFFILTER

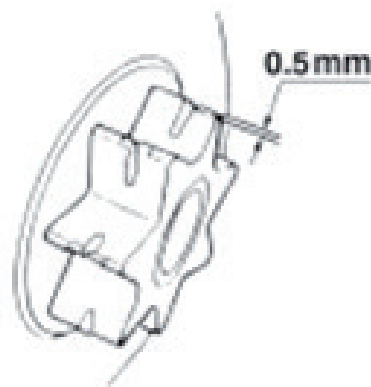
Verwenden Sie einen Haken, um den Filter (Nr. 1) von der Einfüllöffnung zu entfernen. Reinigen Sie den Filter mit Benzin oder ersetzen Sie ihn, falls erforderlich. Setzen Sie den Filter wieder ein.

Achten Sie beim Herausnehmen des Filters darauf, dass keine Fasern und kein Staub in die Öffnung gelangen können.



ANTRIEBSRITZEL

Überwachen Sie die Abnutzung des Antriebsritzels. Wenn dieses Verschleißerscheinungen zeigt, muss es ausgetauscht werden. Das Ritzel nicht auswechseln, wenn nur die Kette abgenutzt ist und eine neue Kette nicht einsetzen, wenn das Ritzel Verschleiß aufweist. Für eine korrekte Funktion des Gerätes ist es wichtig, dass beide Teile nicht abgenutzt sind.



NACH DEM SÄGEN - TRANSPORT



- Tragen Sie während der Handhabung zum Transport des Gerätes Schutzhandschuhe.
- Für den Transport ist das Gerät sorgfältig zu befestigen, damit es sich während des Transports nicht lösen kann.
- Tragen Sie die Kettensäge am Griff und bei gestoppter Sägekette. Während des Transports und der Zwischenlagerung muss das Schneidwerk immer durch die entsprechenden Schutzvorrichtungen abgedeckt sein.



NACH DEM SCHNITT - WARTUNG UND LAGERUNG



- Vor jeglicher Reinigung oder Wartungsarbeit ist der Motor auszuschalten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Kettensäge einlagern
- Lagern Sie die Kettensäge an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Gerät nicht mit Kraftstoff im Tank an Orten, an denen Benzindämpfe zu den Flammen oder Funken gelangen könnten.
- Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass kein Benzin oder Öl ausläuft.
- Verrichten Sie alle Arbeiten mit Benzin nur im Außenbereich und bei kaltem Motor.
- Betreiben Sie die Kettensäge niemals, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Beschädigte Teile dürfen nicht instand gesetzt werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst von OOGarden, um Original-Teile zu erhalten, die eine vollständige Passgenauigkeit und Sicherheit gewährleisten,
- Für alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich an den Kundendienst OOGarden.

Regelmäßige Wartungsintervalle		Vor jeder Anwendung	Erstmals nach 1 Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden	Alle 6 Monate oder 100 Stunden	Jährlich oder nach 300 Stunden
An jedem Monatsintervall oder nach Betriebsstunden durchzuführen						
Motorenöl und Benzin	Prüfen	X				
	Erneuern		X		X	
Luftfilter	Prüfen	X				
	Erneuern					X
	Reinigen			X	X	
Zündkerze	Prüfen / Einstellen				X	
	Erneuern					X
Anziehen der Schrauben	Prüfen / Einstellen	X				
Kette Kraftstoff-Tank und Luftfilter	Prüfen / Einstellen	X				
	Reinigen				X	
Sicherheits-Bremse	Prüfen	X				



III. TECHNISCHE HILFE

1. PROBLEME UND LÖSUNGEN

MOTOR STARTET NICHT	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Kraftstoff überprüfen	Kein Kraftstoff	Kraftstoff einfüllen
	Schlechter Kraftstoff, Maschine wurde mit Kraftstoff im Tank gelagert. Schlechter Kraftstoff wurde eingefüllt	Entleeren von Tank und Vergaser. Einfüllen von frischem Kraftstoff
2. Zündkerze ausdrehen und überprüfen	Zündkerze defekt, verschmutzt oder falscher Elektrodenabstand	Zündkerze ersetzen
	Zündkerze mit Benzin benetzt (Motor abgesoffen)	Zündkerze trocknen und erneut einsetzen
3. Sich an einen spezialisierten Mechaniker wenden	Kraftstofffilter verstopft, Fehler im Vergaser, Zündung defekt, Ventil eingeklemmt...	Austauschen oder Instandsetzen

MOTOR KOMMT NICHT AUF LEISTUNG	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
1. Luftfilter überprüfen	Luftfiltereinsatz verstopft	Einsatz reinigen oder austauschen
2. Kraftstoff überprüfen	Schlechter Kraftstoff, Maschine wurde mit Kraftstoff im Tank gelagert. Schlechter Kraftstoff wurde eingefüllt	Entleeren von Tank und Vergaser. Einfüllen von frischem Kraftstoff
3. Sich an einen spezialisierten Mechaniker wenden	Luftfilter verstopft, Fehler im Vergaser, Zündung defekt, Ventil eingeklemmt...	Austauschen oder Instandsetzen

ZU STARKE SCHWINGUNGEN	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Zustand der Kette überprüfen	Die Kette ist beschädigt oder lose auf deren Halterung befestigt	Austauschen der Kette bzw. Festziehen derselben auf der Kettenführung

UNEFFIZIENTER SCHNITT	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Zustand der Kette überprüfen	Abgenutzte Kette	Schärfen der Kette gemäß den Anweisungen des Handbuchs

2. AFTER SALES SERVICE UND GARANTIE

Bei technischen Problemen und zum Besorgen von Ersatzteilen können Sie sich an unseren Kundendienst wie folgt wenden:

After Sales Service OOGarden :

- Per Email: after-sales-service.deutschland@oogarden.com oder mittels Eingabeformular auf unserer WEB-Seite www.oogarden.de

- Per Post:

OOGarden Deutschland GmbH

Hans-Dietrich-Genscher-Straße 2

41564 Kaarst

Vor jeder Ersatzteilbestellung nehmen Sie dieses Handbuch zur Hilfe, um die entsprechende Ersatzteilnummer anzugeben.



ACHTUNG : Am Gerät darf nichts verändert werden. Durch jede Änderung am Gerät erlischt die Gewährleistung.

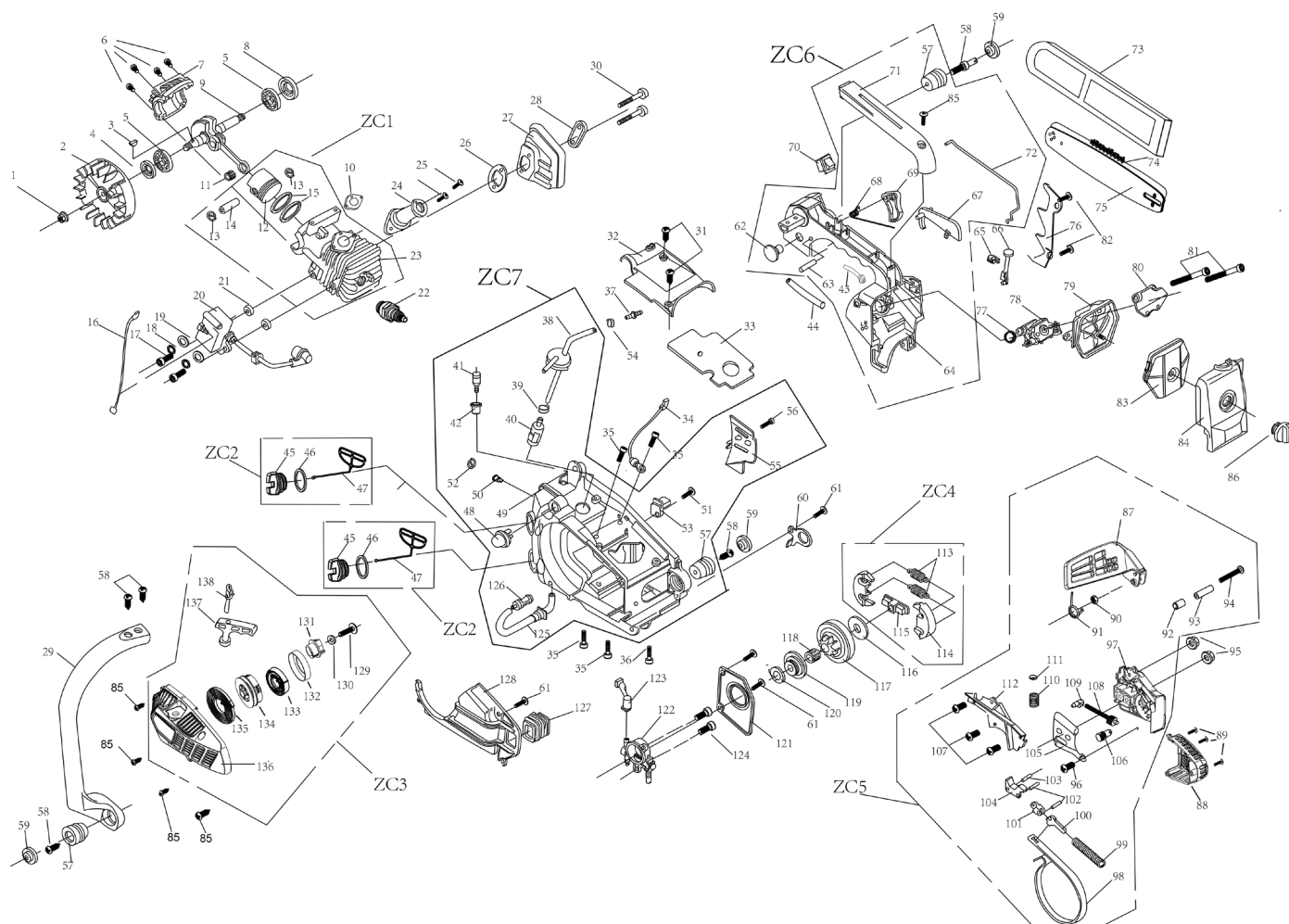
Folgendes wird durch die Gewährleistung nicht abgedeckt:

- Die Fälle der Nicht-Einhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Hinweise bezüglich Gebrauch, Pflege, Wartung und Lagerung des Gerätes.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch der Maschine.
- Beschädigungen, die durch Stöße an der Maschine entstanden sind.
- Der normale Verschleiß der einzelnen Teile.
- Das Verwenden von Ersatzteilen, die nicht vom Kundendienst OOGarden geliefert wurden.
- Defekte, die auf eine Änderung des Gerätes zurückzuführen sind.



3. TECHNISCHE DATEN

Explosionszeichnung des Produktes mit Nummerierung der Einzelteile





TECHNISCHE DATEN

Maximale Leistung des Motors	0,75 kW
Maximale Motorleistung im Betrieb (Umdrehungen pro Minute):	8500 min ⁻¹
Motordrehzahl im Leerlauf (Drehfrequenz) nach ISO 11681 +/- 300 min ⁻¹	3100 min ⁻¹
Maximale Kettengeschwindigkeit bei 1,33-facher Motordrehzahl oder bei maximaler Motordrehzahl, je nach dem niedrigsten Wert gemäß ISO 11681.	22 m/s*
Hubraum	25,4 cm ³
Maximales Maschinengewicht mit leeren Tanks und normalem Aufbau	3,2 kg
Maximaler Durchmesser Schneidgut (Holz)	25 cm
Länge der Kettenführung	30 cm
A-bewerteter äquivalenter Emissionsschalldruckpegel am Bedienplatz, gemäß der Norm ISO 22868	95,4 dB (A)
A-bewerteter Schalleistungspegel gemäß der Norm ISO 22868	108,4 dB (A)
Messunsicherheit	3 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	113 dB (A)
Höchster äquivalenter Gesamtwert für Hand/Arm-Schwingungen pro Handgriff oder pro Handposition gemäß der Norm ISO 22867	
Vorderer Griff	7,199 m/s ²
Hinterer Griff	7,492 m/s ²
Messunsicherheit	1,5 m/s ²
Ölsorte	Kettenöl
Fassungsvermögen Öltank	210 ml
Fassungsvermögen Kraftstofftank	230 ml
Zahnrad (Ritzel)	6 Zähne x 9,525 mm (Zähne x Teilung)
Teilung (Gliedstärke)	9,525 mm
Spezieller Messwert (Stärke der Kettenglieder)	0,05 mm

*Beim Einsatz der Maschine liegt die durchschnittliche Kettengeschwindigkeit in der Regel ca. 20% unter der nach ISO 11681 ermittelten maximalen Kettengeschwindigkeit.



KOMPATIBILITÄTSTABELLE KETTE/KETTENFÜHRUNG

Modell	Kettenführung		Kette		Tiefenlehre	Kettenteilung
	Marke	Bestellnummer	Marke	Bestellnummer	mm (in)	mm (in)
25 cc	Kangxin	AP10-40-509P	Carlton	N1C-BL-40E	1,27 (0,050")	9,52 (3/8")
			OREGON	91PX040X	1,27 (0,050")	9,52 (3/8")
			Kangxin	3/8 LP-40	1,27 (0,050")	9,52 (3/8")

Tronçonneuse Thermique 25 cm³

OOGarden : n° 0413-0040

Mode d'emploi d'origine

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



Déclaration CE conforme à la directive européenne 2006/42/EC et aux normes EN ISO 11680-1 et EN ISO 14982

Produit importé par OOGARDEN FRANCE

FR-01 500 AMBERIEU EN BUGEY

CE Konformitätserklärung zur europäischen Richtlinie 2006/42/EC und zu den Normen EN ISO 11680-1 und EN ISO 14982

Produkt importiert durch OOGARDEN FRANCE

FR-01 500 AMBERIEU EN BUGEY

Produit importé par O GREEN France

FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

Produkt importiert durch O GREEN France

FR-01500 AMBERIEU EN BUGEY

